

Alenti



تحذير

لتجنب وقوع إصابات، قم دائماً بقراءة إرشادات الاستخدام هذه والوثائق المرفقة قبل استخدام المنتج.

يجب قراءة إرشادات الاستعمال



سياسة التصميم وحقوق الطبع والنشر

إن ® و ™ علامتان تجاريتان تخصان مجموعة شركات Arjo.

حقوق الطبع والنشر © لعام 2020 محفوظة لشركة Arjo.

نظراً لأن سياستنا تعتمد على التحسين المستمر، فإننا نحتفظ بالحق في تعديل التصميم دون إشعار مسبق. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور

كلياً أو جزئياً دون موافقة Arjo.

4	مقدمة
5	دواعي الاستعمال
6	إرشادات السلامة
7	التحضيرات
8	وصف الأجزاء
10	مواصفات/وظائف المنتج
10	لوحة التحكم
10	أداة التحكم اليدوي
	مقبض ضبط الموضع، ومقبض النقل، ومسدد اليد
11	أذرع المقبض
11	الفرامل المركزية
11	مسند الظهر
12	الإيقاف في حالة الطوارئ
12	مفتاح الأمان الآلي
12	حالة اضطرارية مرتفعة/منخفضة
12	شاحن البطارية
13	وصف الملحق
13	ميزان (اختياري)
13	وعاء للتبول بالفراش وحامله (اختياري)
14	دعامة الساق (اختياري)
15	حزام الأمان
18	نقل المريض
18	من وضع الوقوف
19	إلى وضع الوقوف
20	من الأداة المساعدة للوقوف والنهوض
21	إلى الأداة المساعدة للوقوف والنهوض
22	من الكرسي المتحرك
23	إلى الكرسي المتحرك
24	إلى المرحاض
24	من السرير - وضع الجلوس
26	إلى السرير - وضع الجلوس
26	من السرير - وضع الاستلقاء
28	إلى السرير - وضع الاستلقاء
30	مساعدة المريض في الاستحمام
30	إلى الاستحمام
32	من الاستحمام
34	إرشادات التنظيف والتطهير
37	إرشادات البطارية
38	الرعاية والصيانة الوقائية
42	استكشاف الأعطال وإصلاحها
43	التنبيهات
44	المواصفات الفنية
46	الأبعاد
47	قائمة المعايير والشهادات
48	الملصقات الموجودة على جهاز الرفع Alenti
50	التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)
52	الأجزاء والملحقات

شكراً لك على شرائك لمعدات Arjo.

يعد الكرسي المخصص لنظافة المريض ورفعته من Alenti® أحد منتجات الجودة التي تم تصميمها خصيصاً للمستشفيات ودور الرعاية واستخدامات الرعاية الصحية الأخرى.

نحن نعمل بإخلاص لتلبية احتياجاتكم ولنمدكم بأفضل المنتجات إلى جانب خدمات التدريب التي ستوفر للعاملين أقصى استفادة من كل منتج من منتجات Arjo.

يُرجى التواصل معنا إذا كان لديك أي استفسار حول كيفية تشغيل معدات Arjo أو كيفية صيانتها.

يرجى قراءة إرشادات الاستعمال هذه بالكامل!

من فضلك اقرأ دليل إرشادات الاستعمال هذا بالكامل قبل استخدام الكرسي المخصص لنظافة المريض ورفعته من Alenti. فالمعلومات المذكورة في إرشادات الاستعمال ضرورية لضمان تشغيل الجهاز وصيانتها على النحو الصحيح، وستساعد أيضاً في حماية منتجك وضمان أن يحوز أداء الجهاز على رضاك. إن بعض المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه تنسم بالأهمية للحفاظ على سلامتك، لذا يجب قراءتها وفهمها جيداً لتجنب أي إصابة ممكنة.

أي تعديلات غير مصرح بها على أي جهاز من Arjo قد تؤثر في سلامته. لن تتحمل Arjo أي مسؤولية تجاه ما قد يقع من حوادث، أو إصابات، أو ضعف في الأداء يحدث نتيجة لأي تعديل غير مصرح به على منتجاتها.

الإبلاغ عن أي أحداث أو حالات تشغيل غير متوقعة

تواصل مع ممثل Arjo المحلي إذا وقعت أي أحداث أو حالات تشغيل غير متوقعة. ستجد معلومات الاتصال الخاص بنا في الصفحة الأخيرة من إرشادات الاستعمال هذه.

الحادث الخطير

في حالة وقوع حادث خطير فيما يتعلق بهذا الجهاز الطبي، الأمر الذي من شأنه التأثير على المستخدم أو المريض، يجب أن يُبلغ المستخدم أو المريض الجهة المصنعة للجهاز أو الموزع عن الحادث الخطير. في الاتحاد الأوروبي، يجب أن يُبلغ المستخدم الجهة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها عن الحادث الخطير.

الخدمة والدعم

يجب إجراء أعمال خدمة روتينية على جهاز الرفع Alenti كل عام من قبل موظفين مؤهلين للتأكد من سلامة المنتج وتشغيله اليومي. راجع قسم الرعاية والصيانة الوقائية في الصفحة 38.

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد من المعلومات، فيرجى الاتصال بممثل Arjo المحلي والذي يمكنه تقديم برامج الخدمة والدعم الشاملة لتحقيق أقصى قدر من سلامة منتجك، وموثوقيته، وقيمتها على المدى البعيد.

اتصل بممثل Arjo المحلي للحصول على قطع الغيار. سيزودك ممثل خدمتك بقطع الغيار التي تحتاج إليها. تظهر أرقام الهواتف في الصفحة الأخيرة من إرشادات الاستعمال هذه.

المعلومات التكميلية

تُرفق مجموعة من الأدلة/الملصقات السريعة مع إرشادات الاستعمال هذه. يُرجى ملاحظة أن الأدلة/الملصقات السريعة لا تحل محل المعلومات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه. تحتوي إرشادات الاستعمال على إرشادات إضافية مهمة للسلامة.

تعريفات في كتيب إرشادات الاستعمال:

تحذير

تعني: إنذار من أجل الحفاظ على السلامة. قد يؤدي عدم استيعاب هذا التحذير وعدم الالتزام به إلى وقوع إصابات لك أو للآخرين.

تنبيه

تعني: قد يتسبب عدم اتباع تلك الإرشادات في إلحاق الضرر بالنظام كله أو بأجزاء منه.

ملاحظة

تعني: معلومة مهمة للاستخدام الصحيح لهذا النظام أو الجهاز.



تعني: اسم الشركة المصنعة وعنوانها.

العمر الافتراضي للجهاز

يجب استخدام الجهاز في الأغراض الموضحة فقط.

إن العمر الافتراضي لهذا الجهاز هو عشرة (10) أعوام والعمر الافتراضي لخدمة حزام الأمان هو عامان (2). وفقاً لتخزين البطارية، ومرات الاستخدام، والفترات الفاصلة للشحن، يكون عمر الخدمة بالنسبة للبطارية هو من سنتين إلى خمس سنوات (2-5).

عمر البطارية وعمر الخدمة كما يتضح أعلاه شريطة أن إجراء الخدمة الوقائية وفقاً لإرشادات الرعاية والصيانة المذكورة في كتيب إرشادات الاستعمال هذا.

حسب مستوى التلف، يتطلب الأمر استبدال بعض أجزاء الجهاز خلال فترة عمله مثل العجلات وأداة التحكم اليدوي وفقاً للمعلومات المذكورة في إرشادات الاستعمال.

عليك بمراعاة إرشادات الاستعمال عند استخدام هذا الجهاز. كذلك على كل من يستخدم هذا الجهاز، قراءة التعليمات وفهمها في كتيب إرشادات الاستعمال هذا.

إذا كان لديك أي استفسار، اتصل بممثل Arjo الخاص بك.

صُمم هذا الجهاز لرفع المرضى المقيمين بدور الرعاية ونقلهم من الحمام وإليه، وكذلك للمساعدة في عملية الاستحمام. لا يجب استخدام Alenti إلا من قبل مختصي الرعاية الصحية ممن تدربوا على أفضل نحو ممكن، وعلى دراية كافية ببيئة الرعاية والممارسات والإجراءات الشائعة الخاصة بها والعمل بما يتوافق مع التوجيهات المذكورة في دليل إرشادات الاستعمال (IFU).

تقييم حالة المريض المقيم

نوصي المرافق بإنشاء برامج تقييم ثابتة منتظمة. يجب على مقدمي الرعاية الصحية أن يقوموا بتقييم المريض المقيم وفقاً للمعايير الآتية قبل الاستخدام:

- لا يجب أن يزيد وزن المريض المقيم عن حمولة العمل الآمنة والتي هي 182 كجم / 400 رطل.
 - يجب أن يكون المريض المقيم نشطاً بشكل كامل أو جزئي (بمعنى أن يكون قادراً على الجلوس في وضع مستقيم، ولا يحتاج إلى مساعدة للذهاب إلى السرير أو للمرحاض).
 - لا بد أن يفهم المريض المقيم التعليمات ويستجيب لها، كي يتمكن من الجلوس في وضع مستقيم.
- إذا لم تكن تتوافق تلك المعايير في المريض المقيم، عليه أن يستخدم كرسيّاً بديلاً مخصصاً لنظافة المريض ورفعته.

تحذير

لتجنب انقلاب الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند خفض.

تحذير

لتجنب انقلاب الجهاز وسقوط المريض، لا تستخدم الجهاز على أرضيات بها مصارف مجوفة، أو فتحات، أو منحدرات تتجاوز نسبة 1:50 (1.15 درجة).

تحذير

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائماً أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

تحذير

كي تتجنب حدوث انفجار أو اشتعال حريق، لا تستخدم الجهاز أبداً في بيئة غنية بالأكسجين، أو بها مصدر باعث للحرارة، أو بها غازات تخديرية قابلة للاشتعال.

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من المريض، تأكد أن شعره، وذراعيه، وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم دعائم الإمساك المخصصة أثناء أي حركة.

تحذير

لتفادي الإصابة، تأكد من عدم ترك المريض دون إشراف في أي وقت.

الإجراءات المتبعة قبل أول استخدام

(9 خطوات)

- 1 تأكد من فحص جهاز الرفع **Alenti** بحثاً عن أي تلف ناتج عن عملية النقل.
- 2 تأكد أنك حصلت على جميع أجزاء المنتج. وقارنها بقائمة تعيين الأجزاء في تعليمات الاستعمال هذه. وإذا كان أي جزء مفقوداً أو تالفاً - فلا تستخدم المنتج.
- 3 اقرأ كتيب إرشادات الاستعمال.
- 4 افتح غلاف شاحن البطارية وقم بتركيبه وفقاً لإرشادات استعمال شاحن البطارية.
- 5 قم بإجراء اختبار وظائف وفقاً للقسم الرعاية والصيانة الوقائية في الصفحة 38.
- 6 قم بتعقيم المنتج وفقاً للقسم تعليمات التنظيف والتطهير في الصفحة 34.
- 7 قم بتخزين جهاز الرفع **Alenti** في مكان جاف جيد التهوية.
- 8 اختر منطقة مخصصة للاحتفاظ بدليل إرشادات الاستعمال مع ضمان سهولة الوصول إليه في كل وقت.
- 9 تأكد من إعداد أنظمة تقديم المساعدة والإنقاذ عند وجود المرضى بحالات الطوارئ.

ملاحظة

إذا كان لديك أي استفسار، فيرجى الاتصال بممثل **Arjo** المحلي للدعم والخدمات. ستجد رقم الهاتف الخاص بنا في آخر صفحة في كتيب إرشادات الاستعمال هذا.

الإجراءات التي يجب اتباعها قبل كل استخدام

(4 خطوات)

- 1 تحقق من أن جميع الأجزاء في مكانها. وقارنها بقائمة تعيين الأجزاء في تعليمات الاستعمال هذه.
- 2 إذا لم تجد أحد أجزاء المنتج، أو وجدته تالفاً، لا تستخدم الجهاز أبداً.

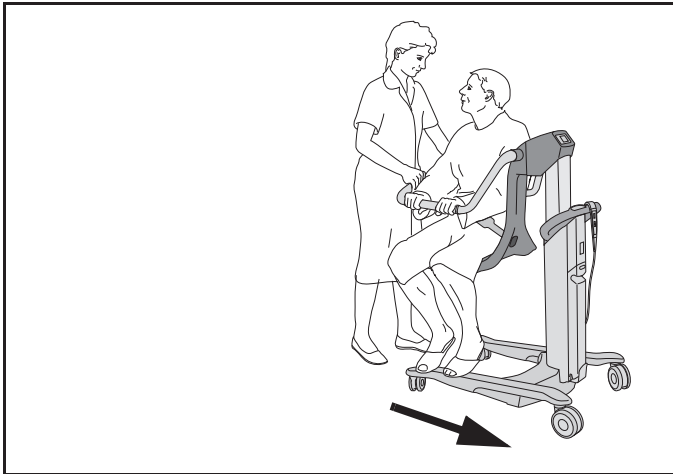
تحذير

لمنع انتقال العدوى، اتبع دائماً تعليمات التعقيم الواردة في تعليمات الاستخدام هذه.

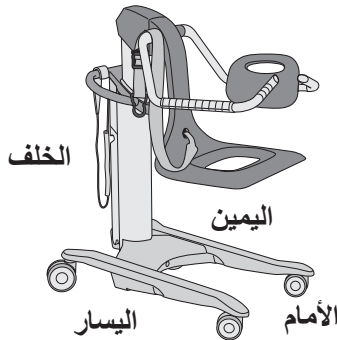
- 4 تأكد أن البطارية قد تم شحنها.

اتجاهات حركة جهاز الرفع **Alenti**

يحدد اتجاه الحركة أثناء عملية النقل وفقاً للرسم التوضيحي أدناه.



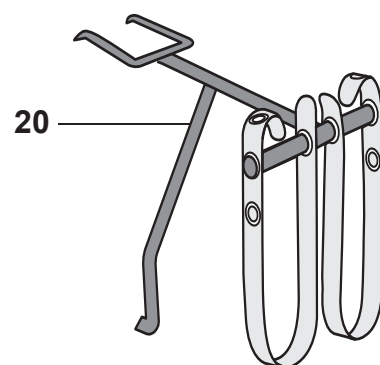
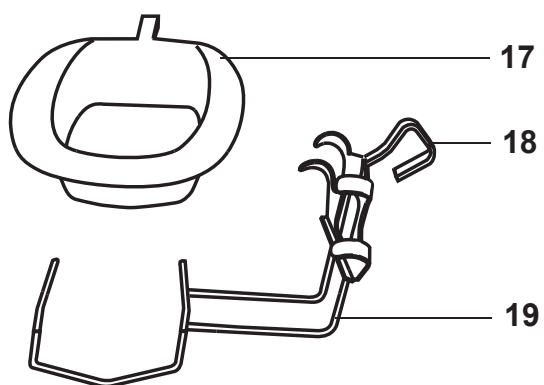
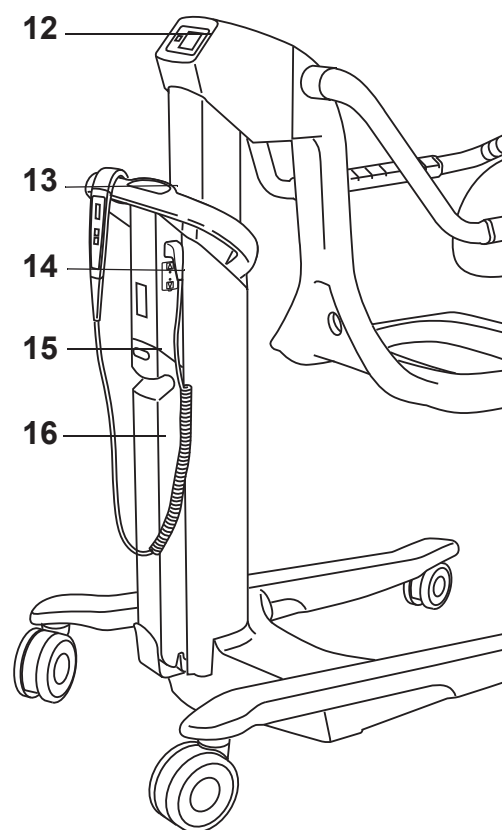
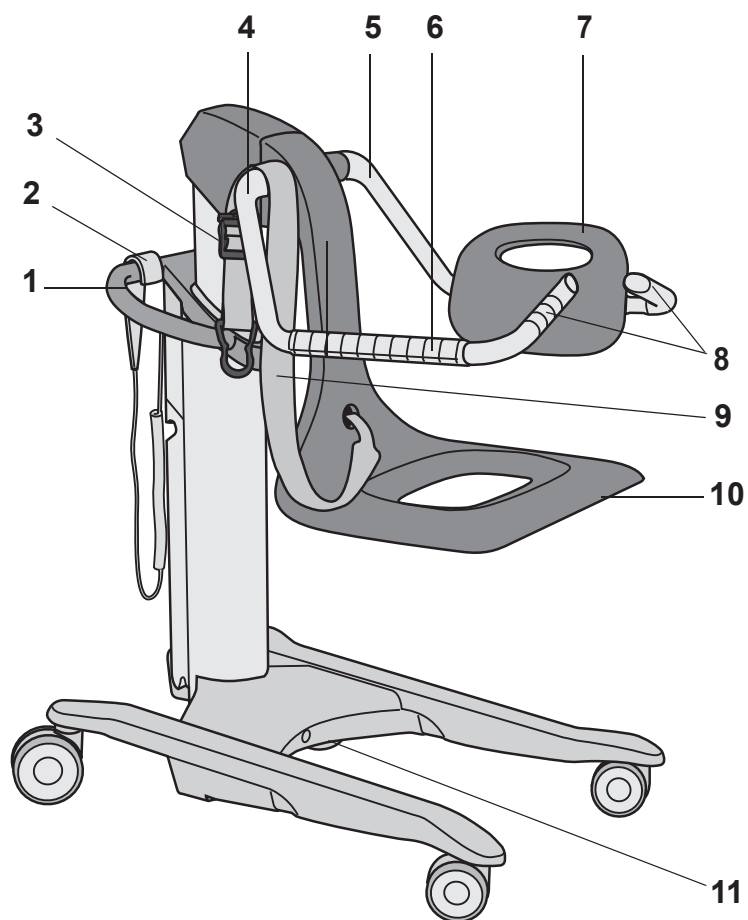
تحدد الاتجاهات لليمين واليسار ولأمام وللخلف في تعليمات الاستعمال هذه كما يتضح أدناه.



- 1 مقبض ضبط الوضع
- 2 أداة التحكم اليدوي
- 3 عمود الرفع
- 4 ذراع المقبض لمسند اليد
- 5 ذراع المقبض لمسند الظهر
- 6 مسند اليد
- 7 مسند الظهر
- 8 مقبض النقل
- 9 حزام الأمان
- 10  المقعد
- 11 الفرامل المركزية
- 12 ميزان (اختياري)
- 13 لوحة التحكم
- 14 حالة اضطرارية مرتفعة/منخفضة
- 15 زر تحرير البطارية (الإيقاف في حالة الطوارئ)
- 16 البطارية
- 17 وعاء التبول بالفراش (اختياري)
- 18 مقبض حامل وعاء التبول بالفراش (اختياري)
- 19 حامل وعاء التبول بالفراش (اختياري)
- 20 قضيب دعامة الساق مع أحزمة (اختياري)

الجزء المستخدم: النوع ب (مقعد يشمل جميع الأجزاء المتصلة به) 

حماية من الصدمة الكهربائية وفقاً لمعيار اللجنة الدولية للتقانة الكهربائية IEC 60601-1.

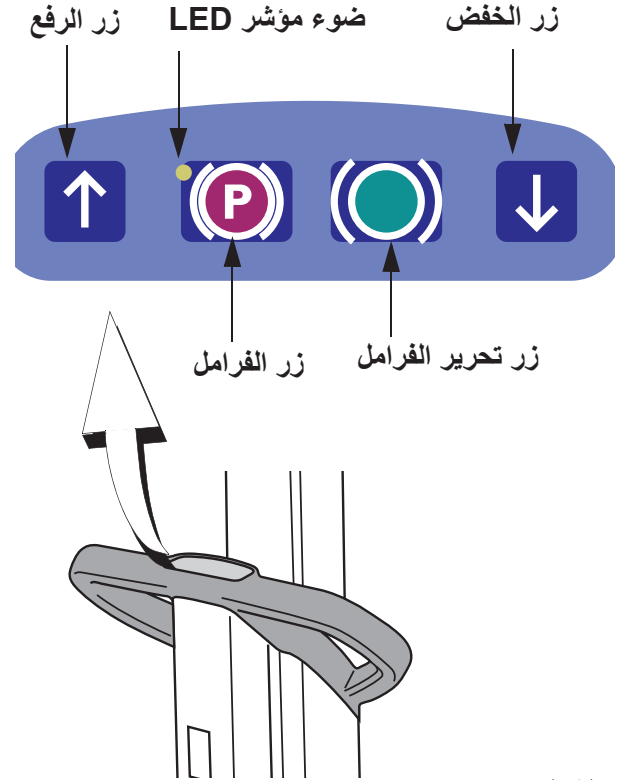


الشكل 1

لوحة التحكم

تحتوي لوحة التحكم على أربعة أزرار تحكم. (انظر الشكل 1)

- اضغط زر الرفع (سهم لأعلى) لرفع جهاز الرفع *Alenti*.
- اضغط زر الخفض (سهم لأسفل) لخفض جهاز الرفع *Alenti*.
- اضغط زر الفرامل (زر باللون الأحمر الداكن ويحتوي على حرف P) لتنشيط الفرامل.
- يشير ضوء مؤشر LED الوامض إلى تنشيط الفرامل. ينطفئ ضوء مؤشر LED تلقائيًا فيما بعد.
- اضغط زر تحرير الفرامل (رمز الفرملة بلون أخضر) لتحرير الفرامل.

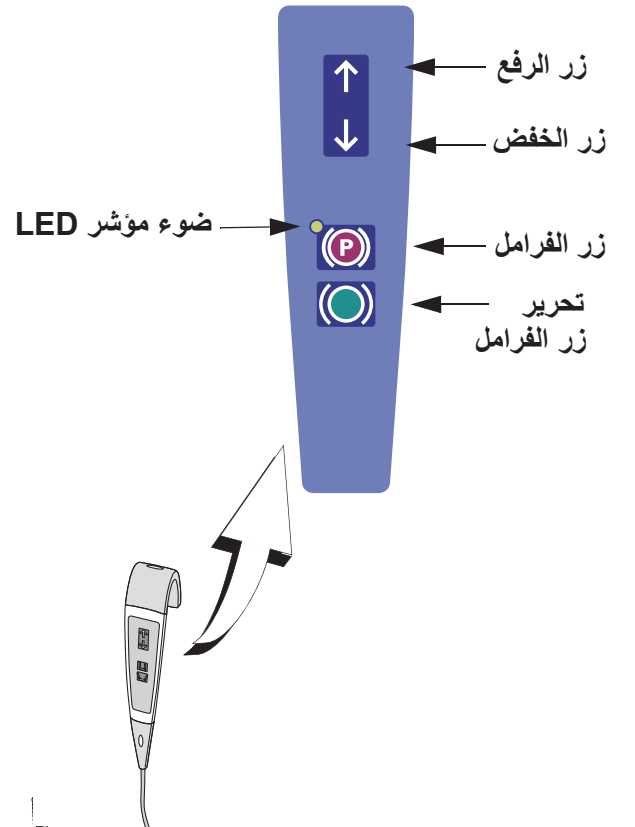


الشكل 2

أداة التحكم اليدوي

أداة التحكم اليدوي مزودة بخطاف مضمن والذي يجعل من السهل توصيلها بأجزاء مختلفة لجهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 2)

- قم بفك أداة التحكم اليدوي وأمسكها في يدك.
- اضغط على زر الرفع (سهم لأعلى) على أداة التحكم اليدوي لرفع جهاز الرفع *Alenti*.
- اضغط على زر الخفض (سهم لأسفل) على أداة التحكم اليدوي لخفض جهاز الرفع *Alenti*.
- اضغط زر الفرامل (زر باللون الأحمر الداكن ويحتوي على حرف P) لتنشيط الفرامل.
- يشير ضوء مؤشر LED الوامض إلى تنشيط الفرامل. ينطفئ ضوء مؤشر LED تلقائيًا فيما بعد.
- اضغط زر تحرير الفرامل (رمز الفرملة بلون أخضر) لتحرير الفرامل.



مقبض ضبط الموضع، ومقابض النقل، ومسند اليد وأذرع المقبض

(انظر الشكل 1)

- استخدم مقبض ضبط الموضع لضبط جهاز الرفع *Alenti* بالقرب من المرحاض أو السرير.
- استخدم مقابض النقل أثناء القيام بعملية النقل.
- يستخدم المريض مسند اليد للإمساك به بيديه. يُستخدم مسند اليد كذلك كمرفق لمسند الظهر.
- يمكن طي أذرع المقبض للخلف أثناء عمليات النقل الثابتة وأثناء الاستحمام.

الفرامل المركزية

تتكون الفرامل من أسطوانتين موضوعتين تحت الهيكل، ويتم تشغيلها من لوحة التحكم أو أداة التحكم اليدوي. وتحدث الفرملة عند خفض الأسطوانات وتلامسها مع الأرض.

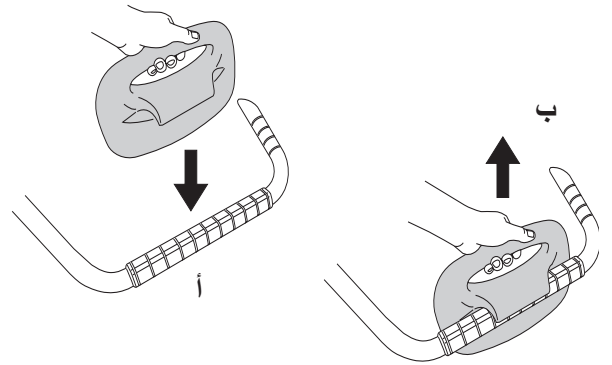
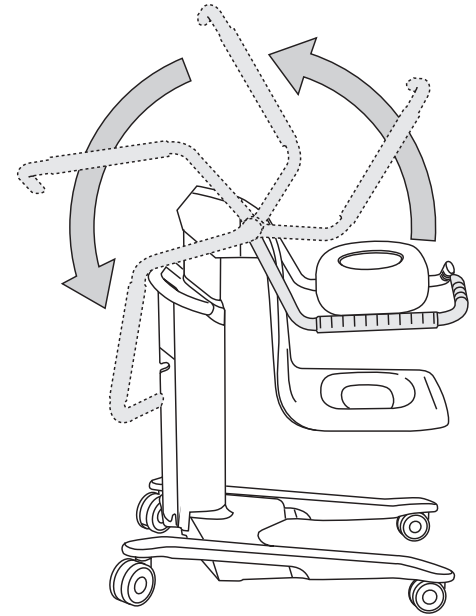
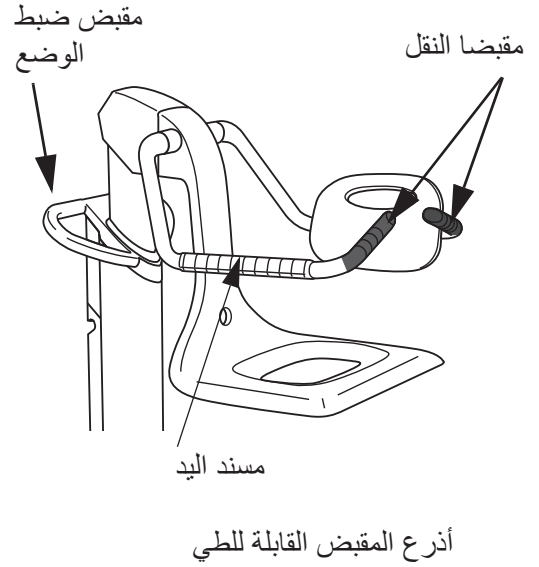
مسند الظهر

- يمكن تركيب مسند الظهر على كلا مسندي اليد.
- قم بتوصيل مسند الظهر عن طريق الضغط عليه لأسفل على مسند اليد (A).
- قم بإزالة مسند الظهر عن طريق سحبه لأعلى (B). (انظر الشكل 2)

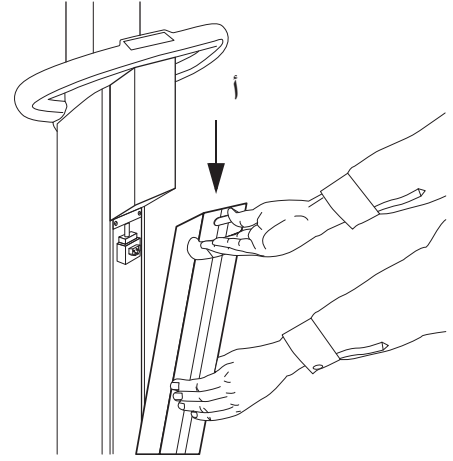
قبل وضع المريض في جهاز الرفع *Alenti*:

- اختر جانب حوض الاستحمام الذي سيتم فيه وضع جهاز الرفع *Alenti*.
- قم بوضع مسند الظهر على مسند اليد الأيسر إذا كان جهاز الرفع *Alenti* سيتم وضعه في الجانب الأيسر لحوض الاستحمام.

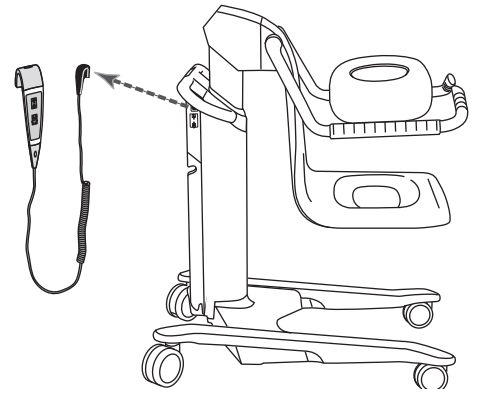
قم بوضع مسند الظهر على مسند اليد الأيمن إذا كان جهاز الرفع *Alenti* سيتم وضعه في الجانب الأيمن لحوض الاستحمام.



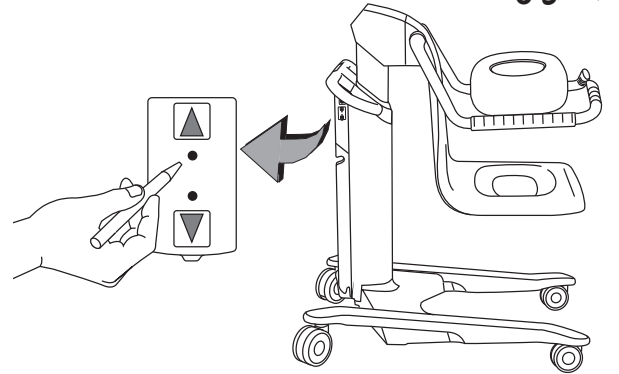
الشكل 1



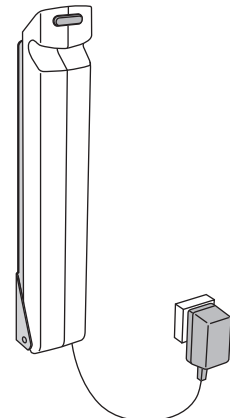
الشكل 2



الشكل 3



الشكل 4



الإيقاف في حالة الطوارئ

إذا كانت هناك أي أسباب أدت إلى عدم استجابة جهاز الرفع *Alenti* لأزرار التحكم، فيمكنك أن تقوم بإيقاف حركة جهاز الرفع بالضغط على زر تحرير البطارية (A) وسحبها للخارج. (انظر الشكل 1)

اتصل بممثل Arjo المحلي الذي تتعامل معه قبل إعادة استخدام جهاز الرفع *Alenti* مرة أخرى.

مفتاح الأمان الآلي

لمنع حالات الضغط بين جهاز الرفع *Alenti* والجسم الذي تم إدخاله، يتم تزويد جهاز الرفع *Alenti* بميزة مفتاح الأمان الآلي. يتوقف جهاز الرفع *Alenti* تلقائيًا عند خفضه على جسم مثبت.

حالة اضطرارية مرتفعة/منخفضة

(2 خطوات)

إذا لم يستجب جهاز الرفع *Alenti* لأزرار التحكم لأي سبب من الأسباب، فمن الممكن رفع جهاز الرفع *Alenti* أو خفضه باستخدام زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ.

1 افصل أداة التحكم اليدوي. (انظر الشكل 2)

2 أدخل جسم رفيع غير حاد (على سبيل المثال، قلم) في إحدى الفتحات الموجودة على اللوحة. (انظر الشكل 3)

• اضغط به في الفتحة أسفل "السهم للأعلى" لرفع جهاز الرفع *Alenti*.

• اضغط به في الفتحة أعلى "السهم لأسفل" لخفض جهاز الرفع *Alenti*.

اتصل بممثل Arjo المحلي الذي تتعامل معه قبل إعادة استخدام جهاز الرفع *Alenti* مرة أخرى.

تنبيه

لا تستخدم أداة برأس حاد عند الضغط في الفتحات، حيث أن هذا التصرف قد يؤدي إلى تلف زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ.

ملاحظة

سيوقف زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ وظائف الأمان الهامة كمفتاح الأمان الآلي.

لا يستخدم زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ إلا في حالة تعطل لوحة التحكم وأداة التحكم اليدوي.

ملاحظة

يصدر صوت صفير متواصل مسموع أثناء حركة زر الطوارئ "لأعلى" و"لأسفل".

شاحن البطارية

قم بتركيب شاحن البطارية على حائط مناسب وقم بتوصيله بالقابس الموجود بالحائط. (انظر الشكل 4)

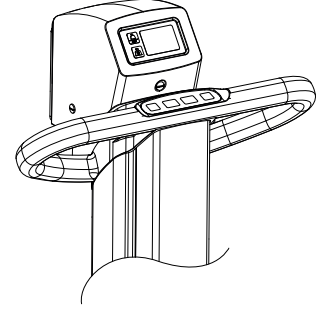
لتركيب الشاحن انظر تعليمات الاستعمال الخاصة بشاحن البطارية.

الشكل 1

ميزان (خيارى)

يوجد الميزان على عمود جهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 1)

لاستخدام الميزان في حالة توافره يرجى الرجوع إلى إرشادات الاستعمال الخاصة بالميزان.

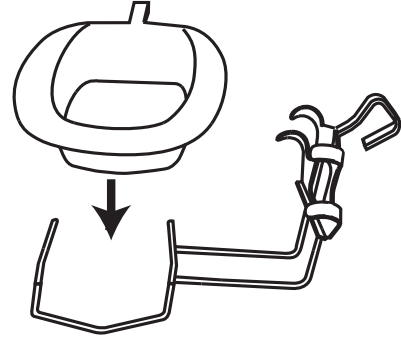


وعاء للتبول بالفراش وحامله (اختيارى) (3 خطوات)

الشكل 2

تحذير

لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المرحاض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

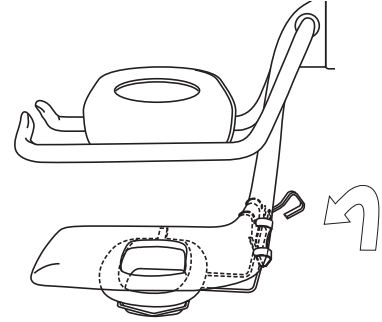


1 قم بتركيب وعاء التبول في الحامل.
(انظر الشكل 2)

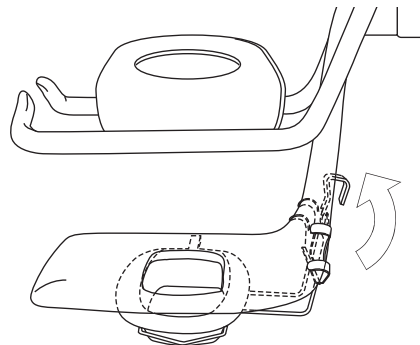
2 يتم إدخال حامل وعاء التبول في الجزء الخلفي للمقعد الخاص بجهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 3)

3 قم بطي مقبض حامل وعاء التبول بالفراش في وضع القفل. (انظر الشكل 4)

الشكل 3



الشكل 4

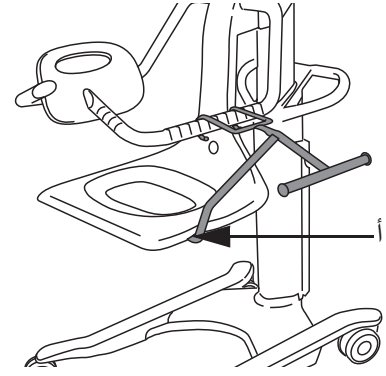


الشكل 1

دعامة الساق (اختياري)

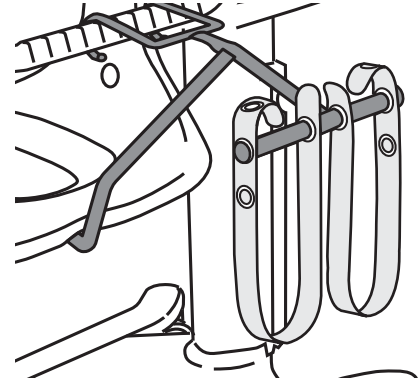
تساعد دعامة الساق مقدمي الرعاية عند قيامهم بالعناية بقدم مريض جالس على جهاز الرفع *Alenti*.

- قم بتركيب دعامة الساق في مسند الذراع والقضيب بين ساقَي المريض مقابل الحواف المستوية تحت المقعد (A).
(انظر الشكل 1)



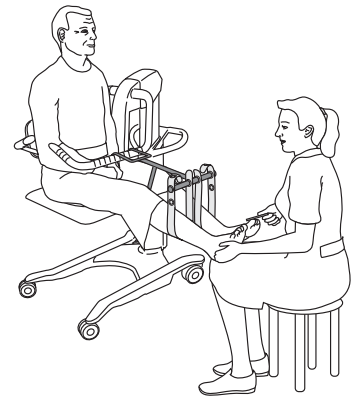
الشكل 2

- يجب القيام بجميع إجراءات العناية بقدم المريض الجالس على جهاز الرفع *Alenti* مع وضع جهاز الرفع *Alenti* في الموضع المنخفض.
- لتجنب ألم الظهر نوصي مقدمي الرعاية بالجلوس أثناء العناية بقدم المريض.
(انظر الشكل 3)



الشكل 3

- يمكن تعديل ارتفاع الساقين عن طريق استخدام مجموعة من الفتحات في الأحزمة المتصلة بقضيب دعامة الساق.
تأكد عند تعديل الأحزمة مما يلي:
- أن تكون ساقَي المريض على ارتفاع مريح لمقدم الرعاية الجالس
- وأن يكون المريض مستريحًا كذلك.



حزام الأمان

(14 خطوات)

استخدم حزام الأمان في جميع الأوقات.

يستثنى من ذلك وضع المريض بأمان في حوض الاستحمام وأثناء عمليات النقل الثابتة من وإلى جهاز الرفع *Alenti*.

يساعد حزام الأمان في بقاء المريض ثابتاً بشكل صحيح في المقعد.

افحص حزام الأمان دائماً قبل استخدامه للتأكد من وجوده في حالة جيدة دون أي خيوط مفكوكة أو تمزقات أو عيوب أخرى.

قم دائماً بتركيب حزام الأمان قبل جلوس المريض في جهاز الرفع *Alenti*.

1 قم بتوصيل مسند الظهر عن طريق الضغط عليه لأسفل على مسند اليد (A).
(انظر الشكل 1)

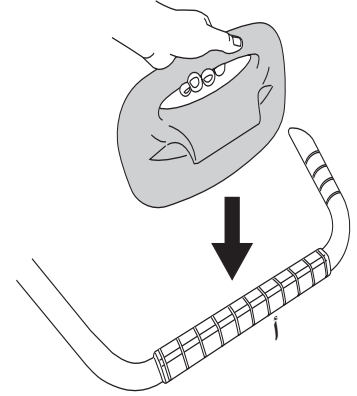
2 قم بإدارة لوحة التوقف لحزام الأمان (B) حتى تتلامس بالكامل مع حزام الأمان. (انظر الشكل 2)

3 قم بإدخال نهاية حزام الأمان عبر الفتحة الموجودة في المقعد. (انظر الشكل 3)

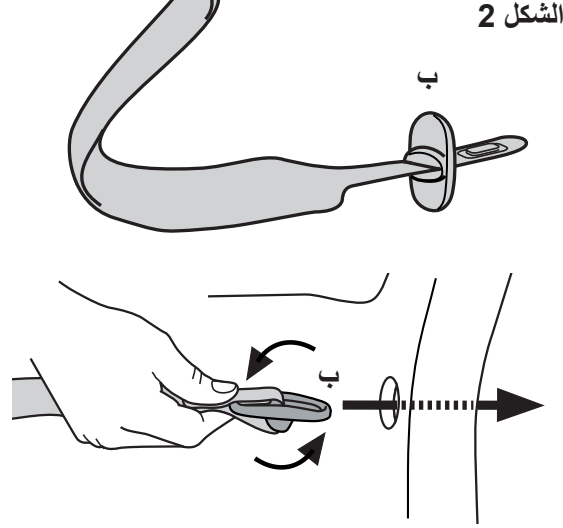
4 ستغلق لوحة التوقف لحزام الأمان (B) ذاتياً على الجزء الخلفي للمقعد، مما يمنع خروج حزام الأمان من المقعد. (انظر الشكل 4)

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

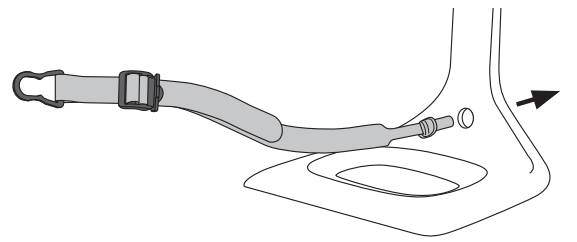
الشكل 1



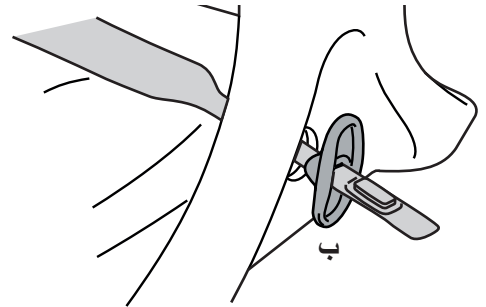
الشكل 2



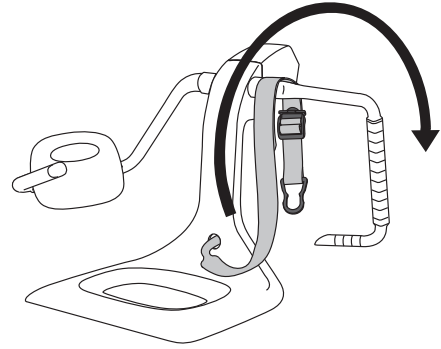
الشكل 3



الشكل 4



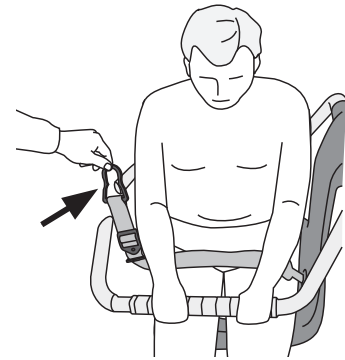
الشكل 5



5 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف. (انظر الشكل 5)

6 ضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد. (انظر الشكل 5)

الشكل 6

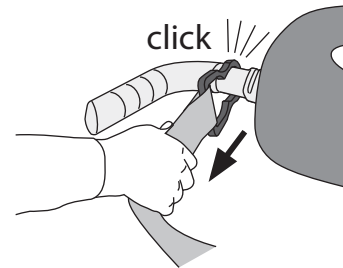


7 ضع المريض على المقعد وقم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للأمام. (انظر الشكل 6)

8 يجب وضع أيدي المريض على مسند اليد. (انظر الشكل 6)

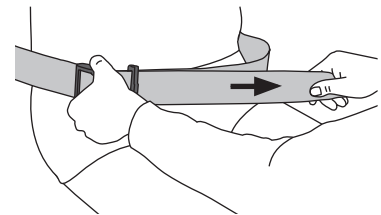
9 ضع حزام الأمان حول خصر المريض. (انظر الشكل 6)

الشكل 7



10 اربط مشبك حزام الأمان لذراع المقبض لمسند الظهر. (انظر الشكل 7)

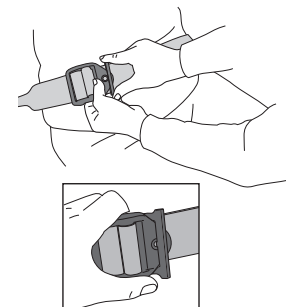
الشكل 8



11 قم بإحكام ربط حزام الأمان حتى يصبح قريب من جسم المريض. (انظر الشكل 8)

12 قم بقفل حزام الأمان باستخدام لوحة القفل، وتأكد من إحكام ربط شريط الحزام في الإبزيم. (انظر الشكل 9)

الشكل 9



تابع الخطوات في الصفحة التالية.

تحذير

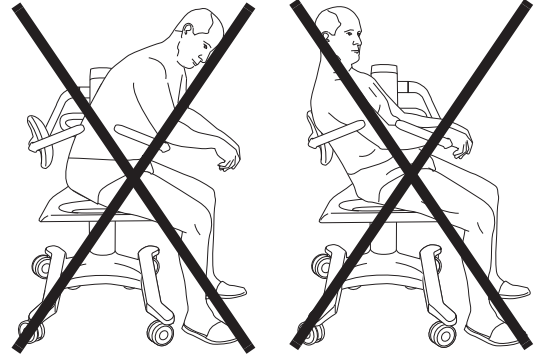
13

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسته في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

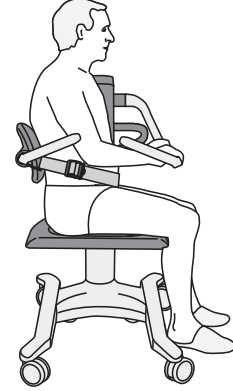
تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

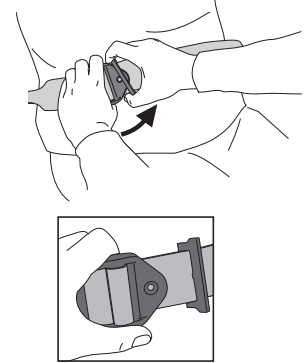
الشكل 10



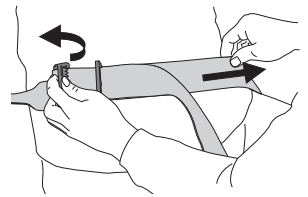
الشكل 11



الشكل 12



الشكل 13



تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
- ظهره باتجاه مسند الظهر و
- يديه على مسند اليد. (انظر الشكلين 10 و11)

14 عند فكك حزام الأمان قم بفتح قفل لوحة القفل وقم بفك شريط الحزام. (انظر الشكلين 12 و13)

ملاحظة

في حالة عدم استخدام حزام الأمان ضع طرف خطاف حزام الأمان حول أعلى ذراع المقبض لمسند اليد.
تأكد من عدم ملاصقة حزام الأمان للأرضية.

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من المريض، تأكد أن شعره، وذراعيه، وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم دعائم الإمساك المخصصة أثناء أي حركة.

تحذير

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسه في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

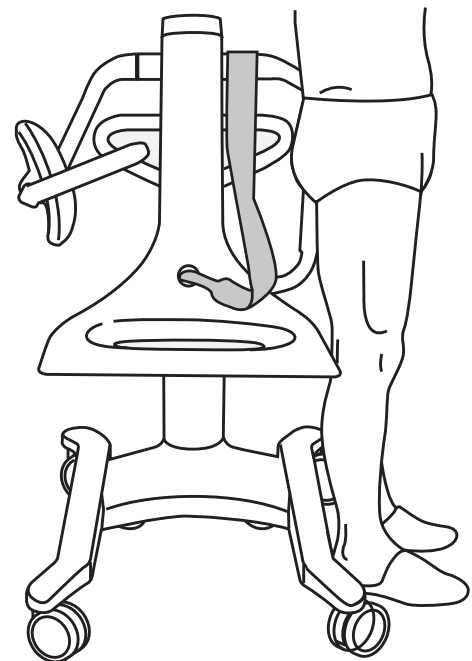
تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

تأكد قبل نقلك للمريض للجهاز الرفع *Alenti* مما يلي:

- تركيب مسند الظهر على الجانب الصحيح للجهاز الرفع *Alenti*،
 - تعليق حزام الأمان على جهاز الرفع *Alenti*،
 - خلع المريض لملابسه وتغطيته.
 - في حالة استخدام رداء ، فاجعل المريض يرتديه من الأمام إلى الخلف (بحيث تكون فتحة الرداء باتجاه ظهر المريض)
 - وذلك عندما يكون في وضع الجلوس الصحيح.
- قم بعد كل استخدام بتعقيم جهاز الرفع *Alenti* لمنع انتقال التلوث. انظر القسم تعليمات التنظيف والتطهير في الصفحة 34.

الشكل 1



من وضع الوقوف

(11 خطوات)

- 1 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مقفلة.
- 2 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف.
- 3 قم بضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* بحيث يكون ارتفاع المقعد على نفس مستوى الجهة الخلفية لركبتي المريض. (انظر الشكل 1)
- 4 اسند المريض على جهاز الرفع *Alenti* بحيث يكون الهيكل مقابلاً برفق لتجويف الركبتين.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.



5 ساعد المريض في الجلوس.

6 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للأمام حتى يستطيع المريض إمساكها.

7 تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،

- وظهره باتجاه مسند الظهر و

- ويديه على مسند اليد. (انظر الشكل 2)

8 قم بتثبيت المريض بواسطة حزام الأمان. (انظر الشكل 2)

تحذير

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائماً أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

قم بتعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* إلى ارتفاع مريح لمقدم الرعاية وآمن لحركة المريض.

10 قم بإيقاف الفرامل.

11 قم بنقل المريض وجهاز الرفع *Alenti* إلى حوض الاستحمام باستخدام مقابض النقل.

إلى وضع الوقوف

(4 خطوات)

1 قم بخفض جهاز الرفع *Alenti* حتى تكون قدمي المريض متلامسة مع الأرض.

2 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مغلقة.

3 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

4 حرر حزام الأمان وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد وساعد المريض في الوقوف.

من الأداة المساعدة للوقوف والنهوض

(14 خطوات)

توفر Arjo أدوات مساعدة للوقوف والنهوض والتي يمكن استخدامها مع جهاز الرفع *Alenti*. هذه الأدوات هي *Sara 3000* و *Sara Plus*.



- 1 قم بطي ذراع المقيض لمسند اليد الخاص بجهاز الرفع *Alenti* للخلف.
- 2 ضع أداة المساعدة للوقوف والنهوض بحيث يكون المريض أمام مقعد جهاز الرفع *Alenti*.
- 3 تأكد من أن جهاز الرفع *Alenti* قريب قدر الإمكان من أداة المساعدة للوقوف والنهوض بحيث يكون ظهر المريض باتجاه مقعد جهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 3)
- 4 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مغلقة.
- 5 قم بخفض المريض حتى يصبح جالساً على مقعد جهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 3)
- 6 قم بفك الحماله.
- 7 قم بطي ذراع المقيض لمسند اليد للأمام لجهاز الرفع *Alenti* حتى يستطيع المريض إمساكها.
- 8 قم برفع جهاز الرفع *Alenti* حتى تصبح قدما المريض بعيدتين عن أداة المساعدة للوقوف والنهوض.
- 9 قم بإزالة المعلاق عن المريض.

10 تحذير

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسته في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
- وظهره باتجاه مسند الظهر و
- ويديه على مسند اليد.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

11 قم بتنشيط المريض بواسطة حزام الأمان.

12 قم بإزالة أداة المساعدة للوقوف والنهوض.

13 تحذير

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائماً أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

قم بتعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* إلى ارتفاع مريح لمقدم الرعاية وآمن لحركة المريض. (انظر الشكل 4)

14 قم بتحرير الفرامل الخاصة بجهاز الرفع *Alenti*.

إلى الأداة المساعدة للوقوف والنهوض (11 خطوات)

1 قم بخفض جهاز الرفع *Alenti*.

2 قم بتوجيه المريض باتجاه أداة المساعدة للوقوف والنهوض.

3 اترك الفرامل الخاصة بجهاز الرفع *Alenti* غير مقفلة.

4 قم بتنشيط الفرامل الموجودة على أداة المساعدة للوقوف والنهوض.

5 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد لجهاز الرفع *Alenti* للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

6 قم بوضع قدمي المريض على دعامة القدم للأداة المساعدة للوقوف والنهوض.

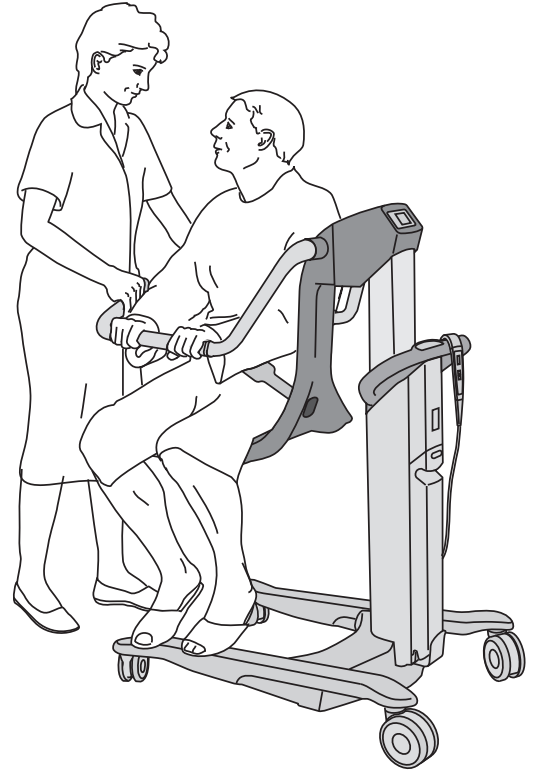
7 قم بإزالة حزام الأمان وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد.

8 قم بوضع الحماله حول المريض.

9 قم بتركيب الحماله في أداة المساعدة للوقوف والنهوض.

10 وقم برفع أداة المساعدة للوقوف والنهوض برفق.

11 قم بتحرير فرامل أداة المساعدة للوقوف والنهوض وقم بتحريكها ببطيء وتحريك المريض بعيداً عن جهاز الرفع *Alenti*.



من الكرسي المتحرك

(10 خطوات)

يتوافق جهاز الرفع *Alenti* مع معظم طرازات الكراسي المتحركة العامة.

كي يتمكن المريض من الحركة من الكرسي المتحرك إلى جهاز الرفع *Alenti* والعكس، ينبغي أن يتمتع بالقوة الكافية التي تسمح له بالتحرك جانبياً و/أو الوقوف.
(انظر الشكل 5)

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دوماً أنك قمت بتشغيل فرامل جميع الأجهزة المستخدمة.

- 1 اضغط على الفرامل في الكرسي المتحرك.
- 2 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد الخاص بجهاز الرفع *Alenti* للخلف.
- 3 ضع مقعد جهاز الرفع *Alenti* وقم بخفضه حتى يصبح منخفضاً عن مقعد الكرسي المتحرك. (انظر الشكل 5)
- 4 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مغلقة.
- 5 يستطيع المريض الآن أن ينقل نفسه من الكرسي المتحرك إلى جهاز الرفع *Alenti*.
- 6 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد لجهاز الرفع *Alenti* للأمام حتى يستطيع المريض إمساكها.

تحذير

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسته في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

تحذير

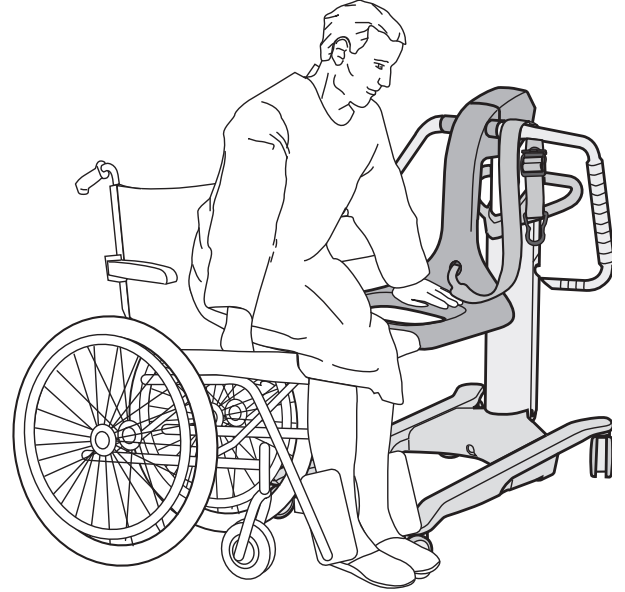
كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
- ظهره باتجاه مسند الظهر و
- يديه على مسند اليد. (انظر الشكل 6)

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

الشكل 5



الشكل 6



تحذير

8

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائماً أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

قم بتثبيت المريض بواسطة حزام الأمان.

9 قم بتعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* إلى ارتفاع مريح لمقدم الرعاية وآمن لحركة المريض.

10 قم بتحرير الفرامل الخاصة بجهاز الرفع *Alenti*.

إلى الكرسي المتحرك

(6 خطوات)

1 ضع مقدمة جهاز الرفع *Alenti* باتجاه جانب الكرسي المتحرك. (انظر الشكل 7)

2 قم بضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* ليصل لارتفاع ملائم لعملية النقل. في بعض الحالات يكون من الأسهل أن تتم عملية النقل في حالة كان مقعد جهاز الرفع *Alenti* أعلى من مقعد الكرسي المتحرك.

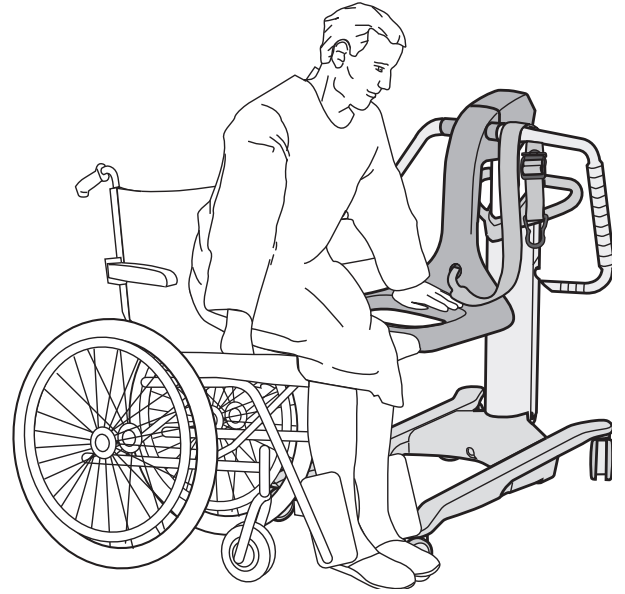
3 قم بتنشيط الفرامل على كل من جهاز الرفع *Alenti* والكرسي المتحرك.

4 قم بإزالة حزام الأمان وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد.

5 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

6 يستطيع المريض الآن الانتقال من مقعد جهاز الرفع *Alenti* إلى مقعد الكرسي المتحرك. (انظر الشكل 7)

الشكل 7



إلى المراض (3 خطوات)

الشكل 8

تحذير

لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المراض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

يمكن استخدام جهاز الرفع *Alenti* بغض النظر عن ما إذا كان المراض متصلاً بالأرض أم بالحائط. (انظر الشكل 8)



الشكل 9

1 قم بوضع مقدمة جهاز الرفع *Alenti* فوق حوض المراض مباشرةً. (انظر الشكل 9)

2 قم بخفض مقعد جهاز الرفع *Alenti* وقم بتنشيط الفرامل.

3 تأكد من تعقيم جهاز الرفع *Alenti* بعد كل استخدام
انتقال الأمراض الناتجة عن العدوى. (انظر الشكل 10)
راجع قسم الرعاية والصيانة الوقائية في الصفحة 38.



من السرير - وضع الجلوس (11 خطوات)

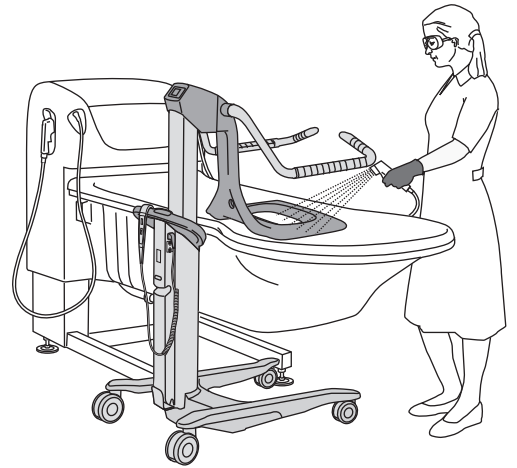
يتوافق جهاز الرفع *Alenti* مع معظم أسرة المستشفيات العامة بخلوص 150 مم (5 7/8 بوصة).

كي يتمكن المريض من الحركة مباشرةً من السرير إلى جهاز الرفع *Alenti* والعكس، ينبغي أن يتمتع بالقوة الكافية التي تسمح له بالتحرك جانبياً و/أو الوقوف.

الشكل 10

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دوماً أنك قمت بتشغيل فرامل جميع الأجهزة المستخدمة.



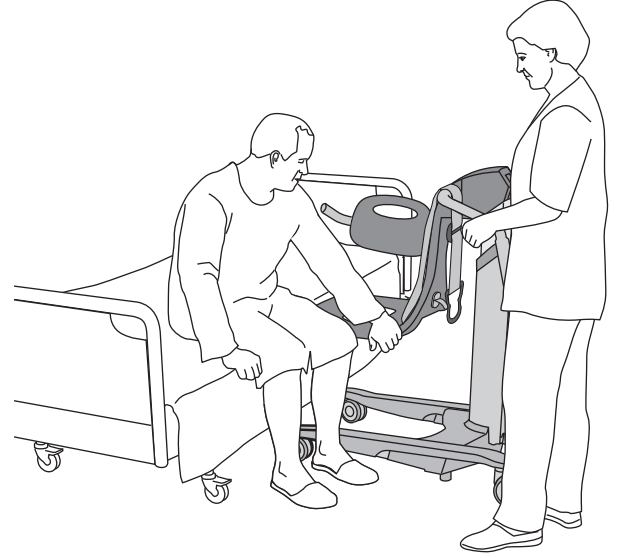
1 تأكد من فرامل العجلات الموجودة على السرير مقفلة.

2 اجلس المريض في وضع مستقيم على جانب السرير.

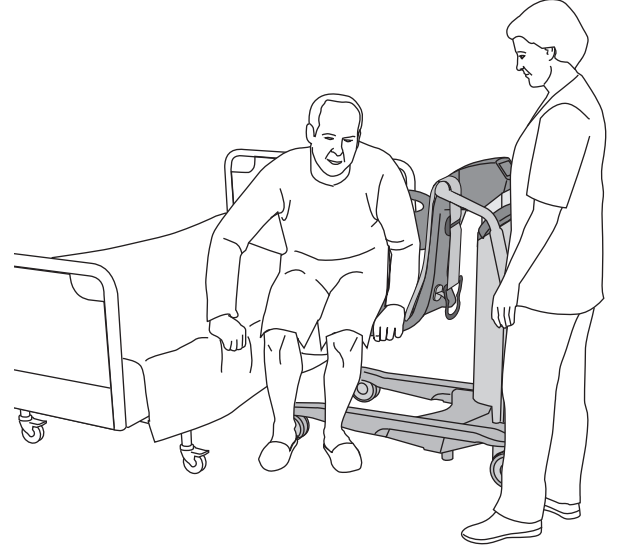
3 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد لجهاز الرفع *Alenti* للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

الشكل 11



الشكل 12



- 4 ضع مقدمة جهاز الرفع *Alenti* باتجاه جانب السرير بحيث يكون مقعد جهاز الرفع *Alenti* منخفضًا عن السرير. (انظر الشكل 11)
- 5 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مقفلة.
- 6 اسمح للمريض بنقل نفسه من السرير إلى جهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 12)
- 7 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للأمام حتى يستطيع المريض إمساكها.

تحذير

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسته في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
- ظهره باتجاه مسند الظهر و
- يديه على مسند اليد.

- 9 قم بتنشيط المريض بواسطة حزام الأمان.
- 10 قم بتحرير فرامل جهاز الرفع *Alenti* وانقله بعيدًا عن السرير.

تحذير

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائمًا أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

قم بتعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* إلى ارتفاع مريح لمقدم الرعاية وآمن لحركة المريض.

الشكل 13

إلى السرير - وضع الجلوس

(8 خطوات)

1 قم بضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* ليصل لارتفاع ملائم لعملية النقل. في بعض الحالات يكون من الأسهل أن تتم عملية النقل في حالة كان مقعد جهاز الرفع *Alenti* أعلى قليلاً من السرير.

2 ضع جهاز الرفع *Alenti* بحيث تكون مقدمته مقابله لجانب السرير. (انظر الشكل 13)

3 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مقفلة.

4 استخدم فرامل العجلات الموجودة بالسرير.

5 قم بإزالة حزام الأمان وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد.

6 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

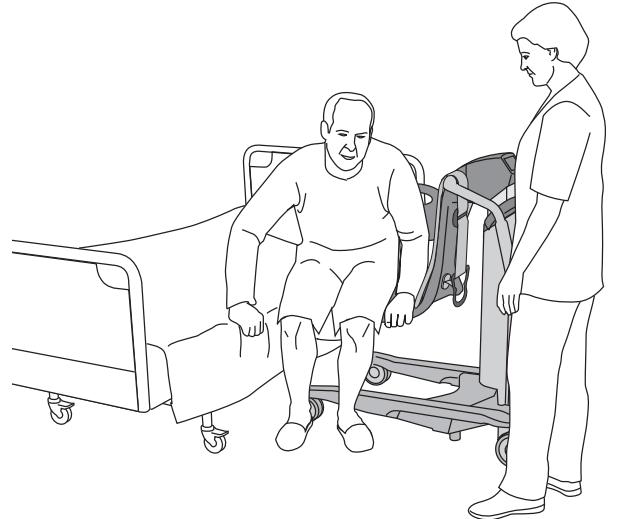
7 اسمح للمريض بنقل نفسه من جهاز الرفع *Alenti* إلى السرير. (انظر الشكل 14)

8 تأكد من جلوس المريض بشكل مستقيم على جانب السرير قبل سحب جهاز الرفع *Alenti* بعيداً.

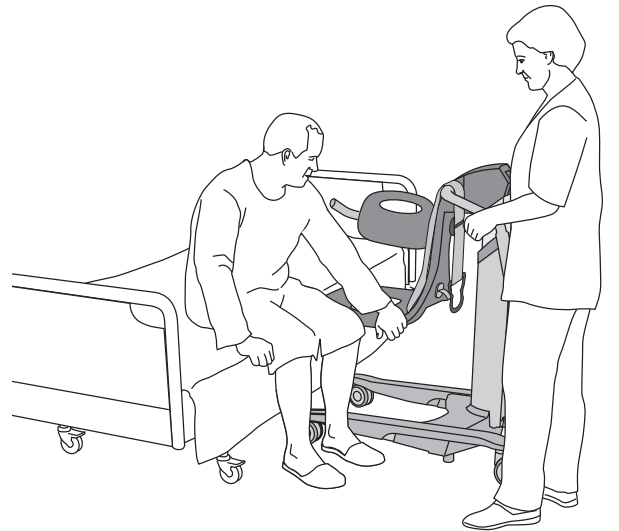
من السرير - وضع الاستلقاء

(19 خطوات)

يتوافق جهاز الرفع *Alenti* مع معظم أسرة المستشفيات العامة بخلوص 150 مم (5 7/8 بوصة).



الشكل 14



الشكل 15

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دوماً أنك قمت بتشغيل فرامل جميع الأجهزة المستخدمة.

1 استخدم فرامل العجلات الموجودة بالسرير.

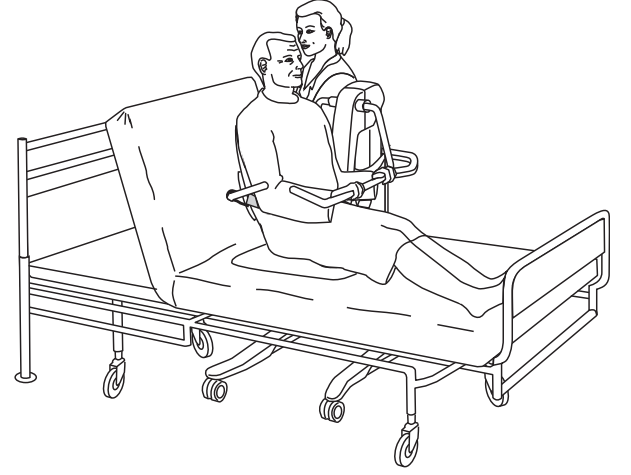
2 اخفض حاجز السرير وقم بلف المريض على جانبه بعيداً عن جهاز الرفع *Alenti*. (انظر الشكل 15)

3 قم بطي كلا ذراعي المقبض لإخلاء المكان فوق مقعد جهاز الرفع *Alenti*

4 قم بوضع مقدمة جهاز الرفع *Alenti* على السرير بحيث يكون مقعد جهاز الرفع *Alenti* أعلى السرير بالقرب من المريض قدر الإمكان. (انظر الشكل 15)



تابع الخطوات في الصفحة التالية.



5 اخفض المقعد بحيث يضغط بقوة على السرير.

6 قم بتنشيط الفرامل في جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مقفلة.

7 قم بإدارة المريض على ظهره وتأكد من وضعه بشكل صحيح على المقعد.

8 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للأمام حتى يستطيع المريض إمساكها.

9 ساعد المريض في الجلوس في وضع مستقيم، إما يدويًا أو برفع الطرف العلوي للسرير. (انظر الشكل 16)

10 أمل المريض إلى الأمام.

11 قم بطي ذراع المقبض لمسند الظهر للأمام وتأكد من وجوده خلف ظهر المريض للدعم.

12 **تحذير**

كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسته في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.

تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:

- الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
- وظهره باتجاه مسند الظهر و
- ويديه على مسند اليد.

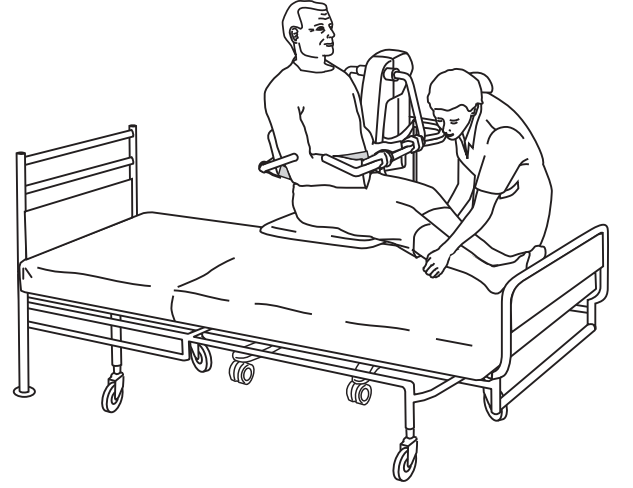
تابع الخطوات في الصفحة التالية.

13 قم بتنشيط المريض بواسطة حزام الأمان.

14 قم برفع مقعد جهاز الرفع *Alenti* لارتفاع كافٍ لتحريك جهاز الرفع *Alenti* بعيداً عن السرير.

15 قم بتحريك الفرامل الخاصة بجهاز الرفع *Alenti*.

16 اسحب جهاز الرفع *Alenti* بعيداً عن السرير وذلك مع إسنادك لساق المريض. (انظر الشكل 17)



17 تأكد من ابتعاد جهاز الرفع *Alenti* تماماً عن السرير أو أي أجهزة أخرى.

18 قم بتعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* إلى ارتفاع مريح لمقدم الرعاية وآمن لحركة المريض.

19 تحذير

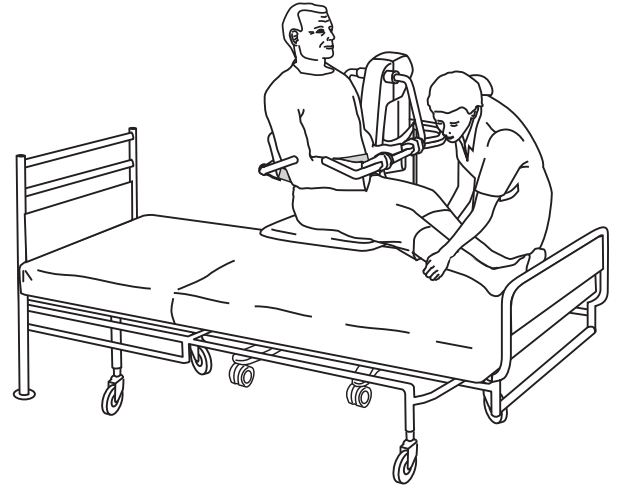
لتجنب سقوط المريض، تأكد دائماً أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

يجب على المريض أن يبقي يديه على مسند اليد.

إلى السرير - وضع الاستلقاء (19 خطوات)

تحذير

وكي تتجنب سقوطه أثناء النقل، تأكد دوماً أنك قمت بتنشيط فرامل جميع الأجهزة المستخدمة.



1 اخفض حاجز السرير وقم باستخدام فرامل العجلات الموجودة بالسرير.

2 ضع منشفة على السرير لتجنب تعرضه للبلل من مقعد جهاز الرفع *Alenti* وذلك في حالة إحضاره من حوض الاستحمام.

3 قم بضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* بحيث يبتعد المقعد بأعضاء المريض التناسلية عن السرير.

4 قم بتحريك مقدمة جهاز الرفع *Alenti* على السرير وقم بإمساك ساق المريض وارفعهم فوق السرير. (انظر الشكل 18)

5 قم بتنشيط فرامل جهاز الرفع *Alenti* وتأكد من أنها مقفلة.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

تحذير

لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المرحاض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

اخفض جهاز الرفع *Alenti* بحيث يثبت المقعد الخاص به بإحكام على السرير. تأكد من عدم الضغط على أي جزء من الجسم فيما بين المقعد والسرير.

7 إذا تطلب الأمر، ارفع الطرف العلوي من السرير لدعم ظهر المريض. (انظر الشكل 19)

8 قم بإزالة حزام الأمان وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد.

9 دع المريض ينحني للأمام وضع يديه على مسند اليد.

10 قم بطي ذراع المقبض لمسند الظهر للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.

11 ساعد المريض في الانحناء للخلف باتجاه السرير.

12 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف.

13 إذا كان الطرف العلوي للسرير مرفوعاً، فاخفضه للخلف.

14 تأكد من استلقاء المريض بشكل مسطح على السرير قبل إدارته على جانبه بعيداً عن جهاز الرفع *Alenti* ومقعده. (انظر الشكل 20)

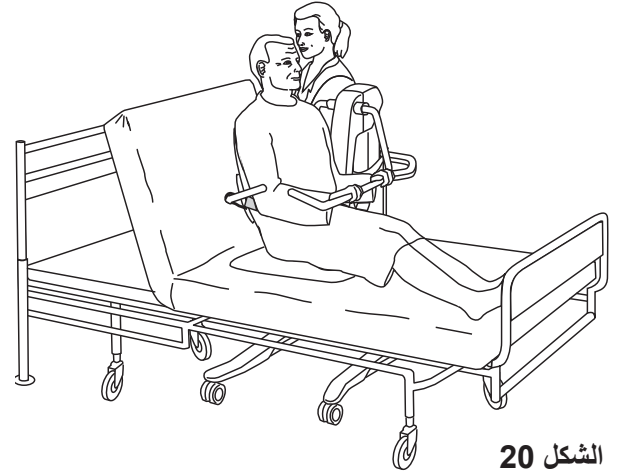
15 ارفع مقعد جهاز الرفع *Alenti* لفصله عن السرير.

16 قم بتحرير الفرامل الخاصة بجهاز الرفع *Alenti*.

17 انقل جهاز الرفع *Alenti* بعيداً عن السرير.

18 قم بتدوير المريض من الاستلقاء على جانبه إلى الاستلقاء على ظهره.

19 اسحب حاجز السرير لأعلى.



الشكل 20



الشكل 1

إلى الاستحمام
(14 خطوات)

تحذير

كي تتجنب احتجاز أي جزء من المريض، تأكد أن شعره، وذراعيه، وقدميه ملتصقة بجسمه، واستخدم دعائم الإمساك المخصصة أثناء أي حركة.

تحذير

لتجنب انقلاب الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.



يتوافق جهاز الرفع *Alenti* مع نطاق حوض الاستحمام لـ *Arjo System 2000* وأحواض الاستحمام *Century* من عام 2004 فما فوق.

- 1 اخفض حوض الاستحمام إلى أدنى موضع له.
- 2 قم بضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* بحيث يبتعد المقعد بأعضاء المريض التناسلية عن حافة حوض الاستحمام.
- تأكد عند تعديل ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* من وجود مساحة جانبية كافية بين جهاز الرفع *Alenti* وحوض الاستحمام.
- 3 ضع جهاز الرفع *Alenti* بشكل مائل على طرف رأس حوض الاستحمام. (انظر الشكل 1)

تحذير

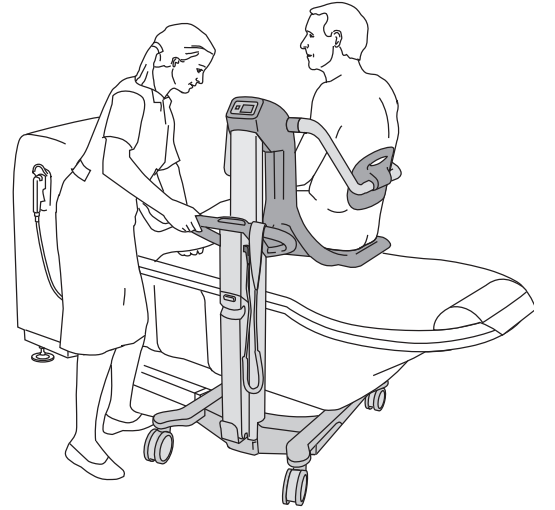
لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المراض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

ساعد المريض في تحريك ساقيه فوق حافة حوض الاستحمام وذلك مع تدوير جهاز الرفع *Alenti* في موضعه. (انظر الشكل 2)

- 5 دع المريض يشعر بالمياه عن طريق قدمه. اضبط درجة الحرارة، إذا لزم الأمر.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.

الشكل 2



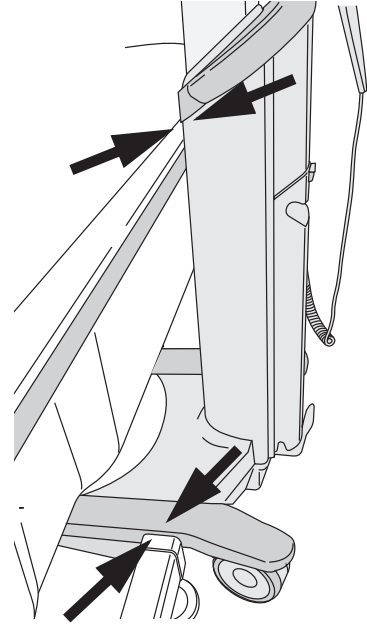
- 6 ضع جهاز الرفع *Alenti* في المركز فوق حوض الاستحمام حتى يصل إلى نقطة مقابلة للحوض. تأكد من إرساء جهاز الرفع *Alenti* في مقابل ساق وحافة حوض الاستحمام. (انظر الشكل 3)
- 7 اضبط ارتفاع جهاز الرفع *Alenti* على ارتفاع مريح للعمل.

تحذير

لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المرحاض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

ارفع حوض الاستحمام، لكن تأكد من عدم الضغط على أي جزء من الجسم فيما بين الجزء السفلي لحوض الاستحمام والمقعد.

- 9 إذا رغب المريض وكانت لديه القدرة على ذلك، يُوجد خيار لطيف كلا المقبضين (اليد والظهر)، انظر الخطوات 10-13. أو استمر حتى الخطوة 14.
- 10 حرر حزام الأمان من مقبض مسند الظهر وضع الحزام حول الجزء العلوي لذراع المقبض لمسند اليد.
- 11 دع المريض ينحني للأمام وضع يديه على مسند اليد.
- 12 قم بطي ذراع المقبض لمسند الظهر للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض، وبالتالي اسمح للمريض بالانحناء للخلف مقابل حوض الاستحمام ووسادة الاستحمام. (انظر الشكل 4)
- 13 قم بطي ذراع المقبض لمسند اليد للخلف بحيث يكون بعيداً عن المريض.
- 14 حمم المريض.



من الاستحمام

(16 خطوات)

- 1 فم بفتح المصرف بعد الاستحمام.
- 2 إذا كان مقبض مسند اليد مطويًا بعيدًا فقم بطويه مرة أخرى أمام المريض.
- 3

تحذير

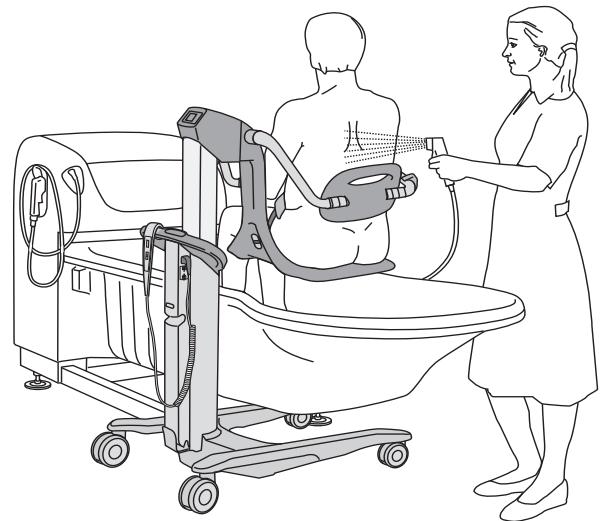
كي تتجنب سقوط المريض، عليك أن تتأكد أنك أجلسه في الوضع الصحيح وأن حزام الأمان المستخدم مربوط حوله ومثبت بإحكام على نحو صحيح.

تحذير

كي تحمي المريض من السقوط من على الجهاز، عليك أن تتأكد أنك طويت مسند الذراع إلى أسفل أثناء محاولة نقل المريض.



- تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد بحيث تكون:
 - الردفان بالجزء الخلفي من المقعد،
 - ظهره باتجاه مسند الظهر و
 - يديه على مسند اليد.
- 4 اجعل المريض ينحني للأمام وقم بطي ذراع المقبض لمسند الظهر خلف المريض. (انظر الشكل 1)
- 5 قم بتهيئة حزام الأمان.
- 6 لفصل مقعد جهاز الرفع Alenti عن الجزء السفلي من حوض الاستحمام، اخفض حوض الاستحمام إلى أدنى موضع له.
- 7 قم بتشغيل الدش واسمح للمريض بتحسس درجة حرارة المياه بيديه قبل توجيهها عليه.
- 8 حمم المريض. (انظر الشكل 2)
- 9 جفف المريض وضع المناشف عليه ليبقى دافئًا ومستريحًا.



تابع الخطوات في الصفحة التالية.

10 تأكد من وجود المريض في وضع مستقيم بمركز المقعد.

11 قم برفع جهاز الرفع *Alenti* إلى موضع يكون فيه المقعد بعيدًا عن حافة حوض الاستحمام.

تحذير 12

لتجنب سقوط المريض، تأكد دائمًا أن الجهاز في أدنى وضع ممكن قبل محاولة نقل المريض، أو إلباسه، أو خلع ملابسه.

اغسل قدمي المريض وجففهم. قم أيضًا بتجفيف الجانب السفلي من المقعد، لمنع تنقيط الماء على الأرض أثناء نقل جهاز الرفع *Alenti* بعيدًا عن حوض الاستحمام.

تحذير 13

لتجنب احتجاز الأعضاء التناسلية للمريض أو الضغط عليها، احرص على ترك خلوص كاف أثناء الحركة من على طرف الحوض أو المرحاض أو وعاء للتبول بالفراش أو غير ذلك من قطع الأثاث.

ساعد المريض في تحريك ساقيه فوق حافة حوض الاستحمام وذلك مع تدوير جهاز الرفع *Alenti* في بعيدًا عن حوض الاستحمام. (انظر الشكل 3)

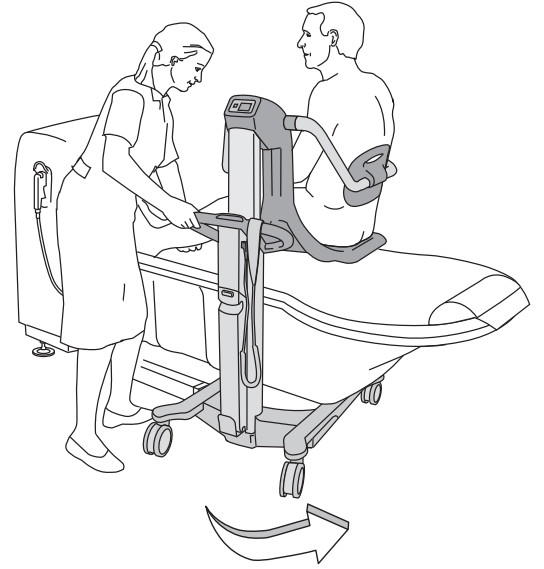
تحذير 14

لتجنب انقلاب الجهاز المستخدم، لا تقم برفع معدات أخرى أو خفضها بالقرب منه، وانتبه للأشياء الثابتة عند الخفض.

تأكد من ابتعاد جهاز الرفع *Alenti* تمامًا عن حوض الاستحمام وأي أجهزة أخرى لتفادي حدوث اتصال غير مرغوب به بينهم.

15 قم بخفض جهاز الرفع *Alenti* حتى تكون قدما المريض متلامستين مع الهيكل المعدني.

16 تأكد من تعقيم جهاز الرفع *Alenti* بعد كل استخدام لمنع انتقال التلوث. (انظر الشكل 4) راجع قسم تعليمات التنظيف والتطهير في الصفحة 34.



تعليمات التنظيف والتطهير

ملحقات لتعقيم جهاز الرفع Alenti

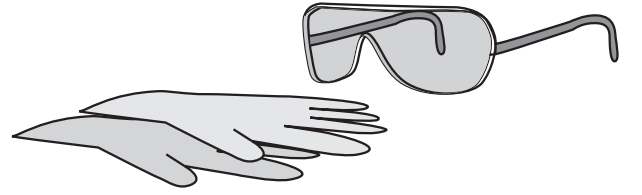
- قفازات وقائية
- نظارات وقائية
- زجاجة بخاخة تحتوي على معقم
- زجاجة بخاخة تحتوي على ماء
- قطعة قماش مبللة وأخرى جافة
- منشفات الاستخدام الواحد
- فرشاة ذات سلك ناعم
- فرشاة هليبية ناعمة ذات مقبض طويل

للحصول على أفضل النتائج، لا تستخدم سوى المعقمات التي تحمل علامة Arjo التجارية.

إذا كانت لديك أية استفسارات حول تعقيم الجهاز، أو إذا كنت ترغب في الحصول على المعقم (انظر الأجزاء والملحقات في الصفحة 52)، فاتصل بالممثل المحلي لشركة Arjo.

يجب اتباع الإجراء التالي بعد كل استخدام وفي نهاية اليوم.

تحذير



استخدم دائماً نظارات وقفازات وقائية لتجنب إصابة العين أو الجلد. في حالة حدوث تلامس، يجب غسل العينين بالماء الغزير. في حال حدوث أي تهيج بالعين أو الجلد، اتصل بالطبيب. اقرأ دائماً إرشادات الاستعمال الخاصة بالمعقم وورقة بيانات سلامة المواد (MSDS) الخاصة به.

تحذير

لمنع انتقال العدوى، اتبع دائماً تعليمات التطهير الواردة في تعليمات الاستخدام هذه.

تحذير

لتجنب تهيج العين أو الجلد، لا تقم مطلقاً بالتطهير عند وجود المريض.

تنبيه

كي تتجنب تلف الجهاز، استخدم فقط المعقمات المقدمة من شركة Arjo.

اتبع دائماً السبع عشرة خطوة للتنظيف والتعقيم

إزالة البقايا المرئية (الخطوة 1-3 من 17)

1 قم بإزالة مسند الظهر وحزام الأمان وضعهم أسفل حوض الاستحمام.
(انظر الشكل 1)

2 ضع جهاز الرفع *Alenti* فوق حوض الاستحمام واخفضه.

3 نظف:

- الجزء العلوي لجهاز الرفع *Alenti* (بدءاً من الجزء العلوي وحركه لأسفل)
- جميع الأجزاء المفككة
- من البقايا المرئية باستخدام قطعة قماشة منغمسة في المياه. وبدلاً من ذلك، اغسلها بالمياه باستخدام فرشاه و/أو امسحها بقطعة قماش.

التنظيف (الخطوة 4-11 من 17)

4 ارتد قفازات ونظارات وقائية.

5 ستجد أن معظم أحواض الاستحمام التي تنتجها *Arjo*، مجهزة ببخاخ يدوي يستخدم لأغراض التعقيم. اقرأ الإرشادات الخاصة بالاستحمام وكيفية استخدام المعقم. تحقق من مستوى المعقم.

6 إذا لم تحصل على أداة التعقيم المتكاملة، فيمكنك استخدام زجاجة رش تحتوي على معقم مختلط وفقاً للتعليمات المطبوعة على زجاجة المعقم.

7 رش المعقم على (انظر الشكل 2):

- الجزء العلوي من جهاز الرفع *Alenti*
- جميع الأجزاء المفككة

استخدام فرشاة منغمسة في المعقم ونظف بعمق، خاصةً على المقابض وأداة التحكم اليدوي.

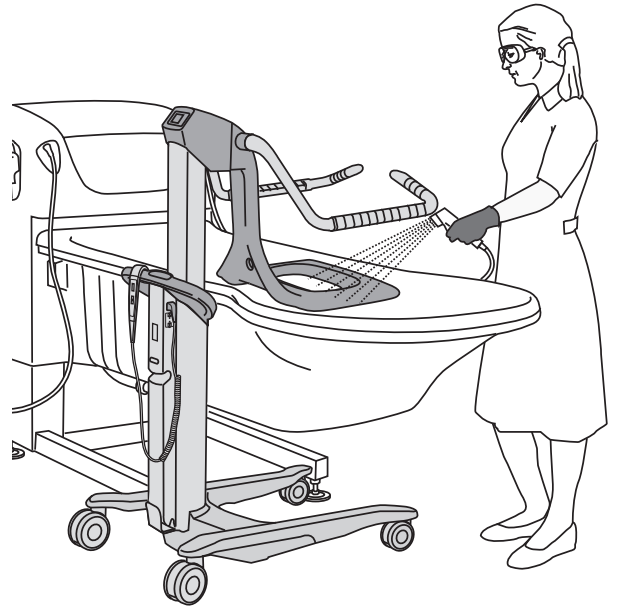
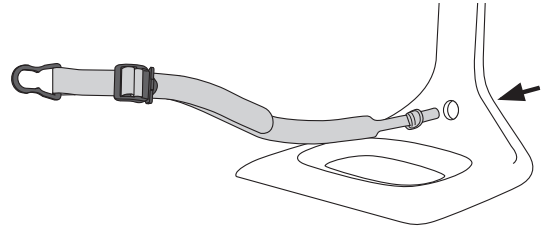
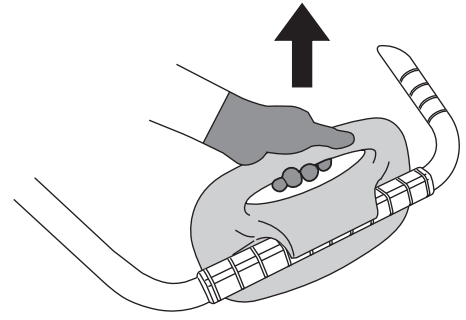
8 اغسله بالمياه (في درجة حرارة حوالي 25 درجة مئوية 77 درجة فهرنهايت)، أو رشه بمياه وفيرة وامسح بقطعة قماش نظيفة لإزالة المعقم بالكامل.

9 اغمس قطعة قماش في المعقم وامسح جميع الأماكن الأخرى في جهاز الرفع *Alenti* مثل الهيكل المعدني.

10 بلل قطعة قماش أخرى بالمياه وأزل جميع آثار المعقم من الأماكن الأخرى بجهاز الرفع *Alenti*. ينبغي شطف قطعة القماش من حين لآخر في مياه جارية عند إزالة المعقم.

11 إذا تعذر إزالة المعقم بالكامل، فقم برش المياه على الجزء المتأثر بالمعقم وامسح بمنشفات تستخدم لمرة واحدة. كرر الخطوات حتى يتم إزالة المعقم بالكامل.

تابع الخطوات في الصفحة التالية.



التعقيم (الخطوة 12-17 من 17)

12 رش المعقم على:

- الجزء العلوي من جهاز الرفع *Alenti*
- جميع الأجزاء المفككة

13 اغمس قطعة قماش في المعقم وامسح جميع الأماكن الأخرى في جهاز الرفع *Alenti* مثل الهيكل المعدني.

14 قم بالتعقيم حسب الوقت المحدد طبقاً للإرشادات المكتوبة على ملصق زجاجة المعقم.

15 رشه أو اغسله بالمياه ((في درجة حرارة حوالي 25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت))، وامسحه بقطعة قماش نظيفة لإزالة جميع آثار المعقم على:

- الجزء العلوي من جهاز الرفع *Alenti*
- جميع الأجزاء المفككة

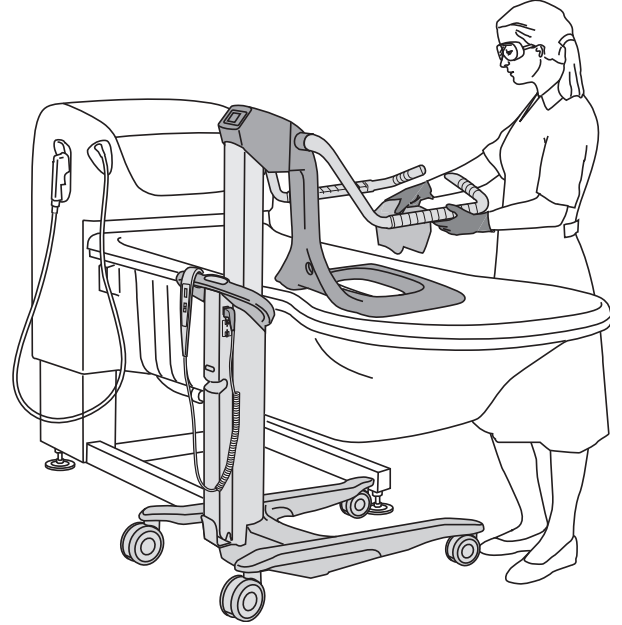
- جميع الأماكن الأخرى في جهاز الرفع *Alenti* مثل الهيكل المعدني
- ينبغي شطف قطعة القماش من حين لآخر في مياه جارئة عند إزالة المعقم.

(انظر الشكل 3)

16 إذا تعذر إزالة المعقم بالكامل، فقم برش المياه على الجزء المتأثر بالمعقم وامسحه بمنشفات تستخدم لمرة واحدة. كرر الخطوات حتى يتم إزالة المعقم بالكامل.

17 اترك جميع الأجزاء لتجف.

الشكل 3



تحذير

- لتجنب حدوث أي إصابات جسدية، لا تسحق البطارية، أو تنقبها، أو تفتحها، أو تفككها، أو تعبث بها بطريقة أخرى من الناحية الميكانيكية.
- في حالة تشقق حاوية البطارية وتسببها في تلامس المكونات للجلد أو الملابس، قم بشطفها على الفور بكمية وفيرة من الماء.
- في حالة ملامسة المكونات للعينين، قم بشطفهما على الفور بكمية وفيرة من الماء واطلب العناية الطبية.
- قد يتسبب استنشاق هذا المحتوى في تهيج الجهاز التنفسي. حاول استنشاق هواء نقي، ثم اذهب لاستشارة الطبيب.

- احرص على ألا تُسقط البطارية.
- اتصل بالسلطة المحلية المختصة لاستشارتها، في حالة وقوع البطارية.
- تحقق من الملصق الموجود على البطارية.

تحذير انخفاض الشحن

سيصدر صوت جرس عند وصول البطارية إلى مستوى شحن منخفض. وعندئذٍ يجب إعادة شحن البطارية في أقرب وقت ممكن.

تخزين البطارية

- يتم تسليم البطارية مشحونة ولكن ننصحك بشحن البطارية عند استلامها نتيجة للتفريغ الذاتي البطيء.
- ستقوم البطارية بالتفريغ الذاتي ببطء عند عدم استخدامها.
- يجب أن تكون درجة الحرارة أثناء تخزين البطارية ونقلها في النطاق من 0 إلى +30 درجة مئوية (من 32 إلى 86 درجة فهرنهايت)، ودرجات الحرارة الأكثر برودة تطيل من عمر الخدمة الخاص بها.
- للحصول على أقصى أداء للبطارية، لا تقم بتخزين البطارية في درجة حرارة أعلى من 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).

تركيب الشاحن:

راجع **NDA-X200**، دليل إرشادات الاستعمال لشاحن البطارية.

كيفية تغيير البطارية:

راجع **NDA-X200**، دليل إرشادات الاستعمال لشاحن البطارية.

الرعاية والصيانة الوقائية

قد يتعرض جهاز الرفع *Alenti* للتمزق والتآكل، لذا يجب تنفيذ الإجراءات التالية عند تحديد ذلك لضمان احتفاظ المنتج بالموصفات الأصلية لجهة التصنيع.

تحذير

لتجنب وقوع ضرر ناتج عن خلل وظيفي، احرص على فحص المعدة بشكل دوري واتباع جدول الصيانة الموصي به. وفي بعض الحالات كالإفراط في استخدام المنتج أو وجوده في ظروف صعبة، قد يحتاج الجهاز إلى إجراء الفحوص بمعدل أكبر. لذا فقد تجد القواعد والمعايير المحلية أشد صرامة من جدول الصيانة هذا الذي نوصي به.

ملاحظة

لا يمكن صيانة المنتج وخدمته أثناء استخدامه مع المريض

جدول الصيانة الوقائية

كل عام ثاني	كل أسبوع	كل يوم	التزامات مقدم الرعاية الإجراء/الفحص
		X	تعقيم
	X		فحص الوصلات الميكانيكية
	X		افحص بصرياً حزام الأمان/حزام الساق
	X		تحقق من حالة أداة التحكم اليدوي وسلوكها
	X		تفقد حالة العجلات وقم بتنظيفها
	X		افحص وظيفة الفرامل وبطانات الفرامل
	X		افحص شاحن البطارية وكذلك البطارية بالنظر إليهما
	X		افحص بصرياً جميع الأجزاء المكشوفة
	X		افحص بحثاً عن تآكل وتلف
	X		إجراء اختبار الوظائف
X			استبدل حزام الأمان

تحذير

لتجنب إصابة كل من المريض ومقدم الرعاية، لا تقم مطلقاً بتعديل المعدة أو استخدام أجزاء غير متوافقة.

التزامات مقدم الرعاية

يجب أن يتولى تنفيذ التزامات مسؤول الرعاية الصحية موظف مختص على دراية تامة بجهاز الرفع *Alenti* مع اتباع التعليمات الواردة في إرشادات الاستعمال.

كل يوم

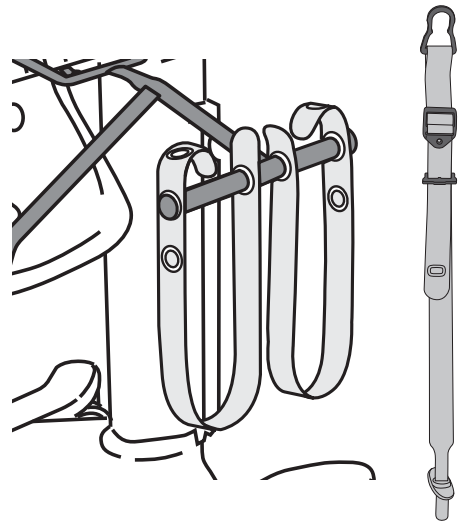
- **تعقيم.** يجب تعقيم جهاز الرفع *Alenti* فوراً بعد كل استخدام. ينبغي استخدام معقمات *Arjo* بالتركيزات الموصى بها. راجع قسم تعليمات التنظيف والتطهير في الصفحة 34.

كل أسبوع

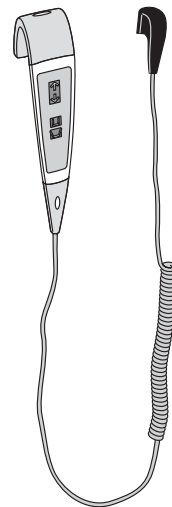
- **تحقق من حالة الوصلات الميكانيكية** بوضع إحدى القدمين على الهيكل المعدني، واسحب المقعد لأعلى بيديك. (انظر الشكل 1) لا تقم أبداً بترك فجوات بين الهيكل المعدني والمقعد.
- **افحص بصرياً حزام الأمان وحزام الساق.** تأكد أن السلك بأكمله خالٍ من أي اهتراء أو قطع أو شقوق أو تمزقات، وأن النسيج الداخلي لا يظهر وأنه لا يوجد أي تلف مرئي. (انظر الشكل 2)
- في حالة وجود تلف في حزام الأمان بأي شكلٍ من الأشكال، فقم باستبداله.
- **تحقق من حالة أداة التحكم اليدوي وحالة سلكها:** قم بفحص حالة أداة التحكم اليدوي وكبلها، وذلك بالنظر إليهما. عند اكتشاف أي قطع أو تلف، استبدله. (انظر الشكل 3)



الشكل 2



الشكل 3



الشكل 4

- تأكد أن جميع العجلات مثبتة بشكل صحيح وتدور بحرية. (انظر الشكل 4) نظفها بالماء (قد تتأثر وظيفة العجلات بالصابون أو الشعر أو الغبار أو المواد الكيميائية الناتجة عن تنظيف الأرضية).

- تحقق من وظيفة الفرامل المركزية وبطانات الفرامل عن طريق تنشيط الفرامل وحاول تحريك جهاز الرفع *Alenti*. تأكد من أن جهاز الرفع *Alenti* لا يتحرك للخلف وللأمام بمجرد الضغط على الفرامل. (انظر الشكل 5)

- تحقق بصرياً من شاحن البطارية، ومن السلك، والبطارية نفسها. (انظر الشكل 6) تخلص منهم واستبدلهم على الفور إذا كانوا تالفين.

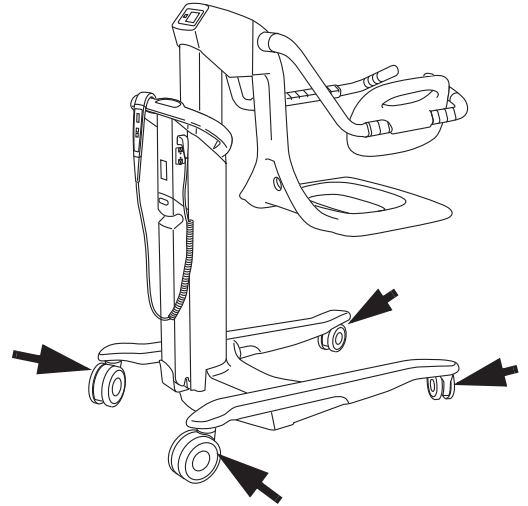
- افحص بصرياً جميع الأجزاء المكشوفة، وخاصةً أماكن الاحتكاك الشخصي سواء من قبل المريض أو مسؤول الرعاية. تأكد من عدم وجود شروخ أو تكوّن حواف حادة مما قد يسبب إصابة المريض أو مقدم الرعاية أو يجعل الجهاز غير صحي. قم بتبديل الأجزاء التالفة بأخرى سليمة.

- افحص بحثاً عن تآكل وتلف: في حالة وجود أي تآكل أو تلف مرئي على الأجزاء، فاتصل على الفور بالممثل المحلي لشركة *Arjo* لتلقي الدعم.

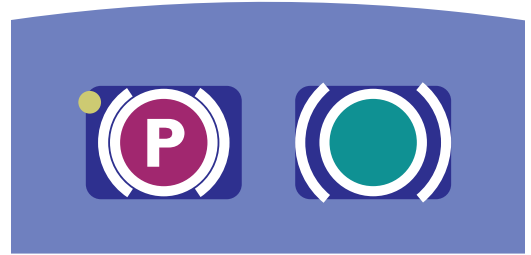
- أجر اختباراً للفعالية: قم باختبار الحركة لأعلى ولأسفل عن طريق الضغط على زر للأعلى وللأسفل على أداة التحكم اليدوي ولوحة التحكم. واختبر أيضاً زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ والفرامل.

سنوياً

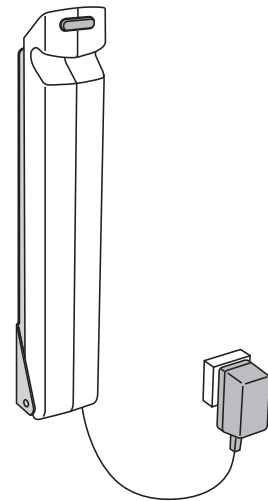
- يجب أن تكون خدمة جهاز الرفع *Alenti* وفقاً لجدول الصيانة الوقائية (إجراء/ فحص الموظفين المؤهلين).



الشكل 5



الشكل 6



تحذير

لتجنب حدوث إصابات و/أو استخدام منتج غير آمن، يجب أن تقوم مجموعة من الموظفين المؤهلين بتنفيذ تدابير الصيانة في أوقاتها الصحيحة باستخدام الأدوات والقطع والإجراءات اللازمة. يجب أن يخضع الفنيون المؤهلون لتدريب موثق على صيانة هذا الجهاز.

كل عام ثاني	كل عام	الفني المؤهل الإجراء/الفحص
	X	استبدال بطانات الفرامل
	X	قم بإجراء اختبار الحمل الآمن لعمل الجهاز (متطلبات محلية)
	X	قم بتشحيم الجانب الداخلي
	X	فحص البطارية وشاحن البطارية
	X	فحص معايرة الميزان (إذا كان موصلاً ولم يتم التحقق منه)
	X	تأكد أن جميع أجزاء الجهاز الحيوية غير تالفة أو متآكلة
	X	قم بإجراء اختبار الوظائف الشامل
	X	تفقد حالة الوصلات الميكانيكية
	X	فحص تطبيق آخر التحديثات
	X	تفقد حالة زر الأمان الآلي
	X	فحص وظيفة ارتفاع/انخفاض حالة الطوارئ
	X	تفقد حالة العجلات
X		استبدال قطع الدليل، والبطانة المعدنية المنخفضة، وختم القطاع الجانبي الخارجي
X		استبدال علامة (x) البلاستيكية على جهاز المشغل

ملاحظة


ينبغي فحص جميع نقاط الفحص في الجدول التزامات مقدم الرعاية الإجراء/الفحص في الصفحة 38 عند إجراء نقاط الفحص الموجودة في الجدول الفني المؤهل الإجراء/الفحص في الصفحة 41.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	الإجراء المطلوب
يرتفع جهاز الرفع <i>Alenti</i> أو ينخفض بعد تحرير زر التحكم اليدوي أو زر لوحة التحكم.	<ol style="list-style-type: none"> 1 اسحب البطارية للخارج وقم بنقل المريض من جهاز الرفع <i>Alenti</i>. 2 قم بإزالة أداة التحكم اليدوي ثم أعد البطارية. في حالة إصلاح العطل، قم باستبدال أداة التحكم اليدوي. 3 في حالة استمرار ظهور العطل، فقم بالاتصال بالموظف المؤهل المختص.
لا يرتفع جهاز الرفع <i>Alenti</i> أو ينخفض عند الضغط على زر التحكم اليدوي أو زر لوحة التحكم.	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح مع جهاز الرفع <i>Alenti</i>. 2 تأكد من أن البطارية مشحونة بشكل كافٍ، ومن تحول مصباح شاحن البطارية الموجود في جهاز الرفع <i>Alenti</i> إلى اللون الأخضر عند اكتمال شحن البطارية. 3 تأكد من عدم خفض جهاز الرفع <i>Alenti</i> على جسم ثابت. 4 في حالة حدوث ذلك سيتم تشغيل وظيفة مفتاح الأمان الآلي تلقائياً. 4 استخدم زر الرفع/الخفض في حالة الطوارئ لنقل المريض من جهاز الرفع <i>Alenti</i>. اتصل بالموظف المؤهل.
لا تعمل وظائف جهاز الرفع <i>Alenti</i> إلا في حالة استخدامها مع لوحة التحكم وليس أداة التحكم اليدوي.	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد أن أداة التحكم اليدوي متصلة بشكل صحيح بالمقبس. 2 إذا استمرت المشكلة، فقم باستبدال أداة التحكم اليدوي.
يرتفع جهاز الرفع <i>Alenti</i> ويتوقف من تلقاء نفسه.	تأكد من عدم تجاوز حمولة العمل الآمنة والتي هي 182 كجم (400 رطل). ستستمر وظيفة خفض في العمل خلال هذا السيناريو.
من الصعب تحريك جهاز الرفع <i>Alenti</i> .	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد من تحرير الفرامل. 2 تأكد من أن العجلات تتحرك وتدور بحرية. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقم بنقل المريض من على جهاز الرفع <i>Alenti</i> واتصل بالموظف المؤهل.
إذا كانت الفرامل لا تعمل.	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد من أن جهاز الرفع <i>Alenti</i> مسطح على سطح مستو (لا يجب أن تتجاوز نسبة انحدار سطح الأرض 1:50). 2 في حالة إصدار إنذار الفرامل لصوت، حاول نقل جهاز الرفع <i>Alenti</i> إلى سطح مستو ومنبسط وأعد تشغيل الفرامل. في حالة استمرار ظهور الإنذار، فقم بالاتصال بالموظف المؤهل المختص.
إذا كان الميزان المضمن الاختياري لا يعمل.	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد من توصيل البطارية بشكل صحيح مع جهاز الرفع <i>Alenti</i>. 2 تأكد أن البطارية مشحونة بشكل كافٍ. ومن تحول مصباح شاحن البطارية الموجود في جهاز الرفع <i>Alenti</i> إلى اللون الأخضر عند اكتمال شحن البطارية. 3 في حالة استمرار المشكلة، فقم بالاتصال بالموظف المؤهل المختص.
إذا كان الميزان يظهر إمالة.	<ol style="list-style-type: none"> 1 تأكد من أن جهاز الرفع <i>Alenti</i> موضوع على سطح مستو ومنبسط. 2 في حالة استمرار المشكلة، فقم بالاتصال بالموظف المؤهل المختص.
لا يعرض الميزان أي أكواد خطأ أخرى غير الإمالة.	اتصل بالموظف المؤهل.
يمكن خفض جهاز الرفع فقط.	أداة الرفع بهذا الجهاز مزودة بصامولة زنق. في حالة تفعيل صامولة الأمان، سيكون من الممكن خفض المعدة إلى وضع الأمان فقط. في حالة حدوث ذلك، توقف عن استخدام الجهاز واتصل بموظفي الخدمة المعتمدين لإصلاح الجهاز.

الإذار	الإجراء المطلوب
لجهاز الرفع <i>Alenti</i> ثلاث إشارات إنذار مختلفة والتي تشير إلى أعطال مختلفة.	
1 إشارة بطارية منخفضة	إذا تم الضغط على زر الرفع (سهم لأعلى) سيصدر صوت الإنذار لمدة تصل لـ 10 ثوانٍ وذلك بمعدل صوت طنين واحد في الثانية. أعد شحن البطارية. في حالة استمرار الإنذار، يُرجى الاتصال بتقني خدمة <i>Arjo</i> المحلي.
2 عطل في الفرامل	إذا تم الضغط أي من الأزرار سيصدر صوت الإنذار لمدة تصل لـ 10 ثوانٍ وذلك بمعدل إصدار 4 أصوات طنين في الثانية. ستضيئ أيضاً مؤشرات LED على لوحة التحكم وأداة التحكم اليدوي. يشير الإنذار إلى أعطال في الفرامل. حاول نقل جهاز الرفع <i>Alenti</i> إلى سطح مستو ومنبسط وأعد تشغيل الفرامل. في حالة استمرار الإنذار، يُرجى الاتصال بتقني خدمة <i>Arjo</i> المحلي.
3 عطل في لوحة الدوائر الكهربائية	سيستمر إصدار هذا الإنذار لمدة تصل إلى 5 ثوانٍ وذلك بمعدل إصدار 4 أصوات طنين في الثانية، يليه توقف لمدة 30 ثانية. يمكن إيقاف الإنذار فقط عن طريق إزالة البطارية. يشير هذا الإنذار إلى وجود عطل في لوحة الدوائر الكهربائية. إذا بدأ الإنذار أثناء استخدام المريض لجهاز الرفع <i>Alenti</i> فقم باستكمال المهمة الفورية كالاستحمام أو النقل. ثم قم بالاتصال بفني خدمة <i>Arjo</i> المحلي.

ملاحظة إذا تعذر حل المشكلة باتباع إجراءات استكشاف الأعطال وإصلاحها المكتوبة، يُرجى الاتصال بفني خدمة معتمد لدى شركة <i>Arjo</i> .
--

الكرسي المخصص لنظافة المريض ورفع Alenti طراز CDB 81XX	
حمولة العمل الآمنة (SWL) (الحد الأقصى لوزن المريض)	182 كجم (400 رطل)
وزن جهاز الرفع	67 كجم (148 رطل)
الحد الأقصى لوزن الرفع (الرافعة، والدفع الآلي، والميزان)	72 كجم (159 رطل)
اللون	الرمادي/أحمر داكن-أحمر/أزرق
جهاز طبي	النوع 
مستوى الصوت	أقل من 65 ديسيبل A
وضع التشغيل	الحد الأقصى للتشغيل في أقسام الطوارئ هو 10%؛ بحد أقصى دقيقتين أثناء وضع ON (تشغيل)؛ حد أدنى 18 دقائق في وضع OFF (إيقاف تشغيل)
قوى تشغيل أدوات التحكم	2.7 نيوتن
رقم البطارية NDA0100-XX	بطارية محكمة برصاص حمضي بجهد 24 فولت، 4 أمبير/ساعة
شاحن البطارية	NDA 1200-EU، وNDA 2200-GB، وNDA 4200-US، وNDA 6200-AU، وNDA 8200-INT
فئة الحماية	فئة الحماية الدولية IP X4
فئة العزل	الفئة II
درجة الحماية من الحريق	وفقاً للمعيار EN/ISO 60601-1
نسبة التلوث	2

التشغيل، والنقل، والتخزين	
مدى درجة حرارة الجو المحيط	التشغيل 10+ إلى 40+ درجة مئوية (+ 50 إلى 104 درجة فهرنهايت) النقل والتخزين من 10- إلى 50+ درجة مئوية (من 14+ إلى 122+ درجة فهرنهايت)
مدى الرطوبة النسبية	30% إلى 75% للتشغيل 10% إلى 80% للنقل والتخزين
مدى الضغط الجوي	700 - 1060 باسكال أثناء التشغيل من 500 إلى 1060 هيكثو باسكال أثناء النقل والتخزين

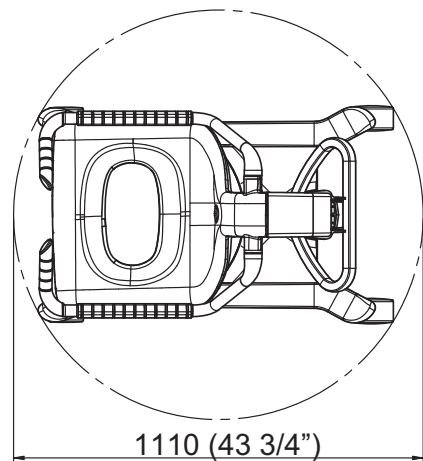
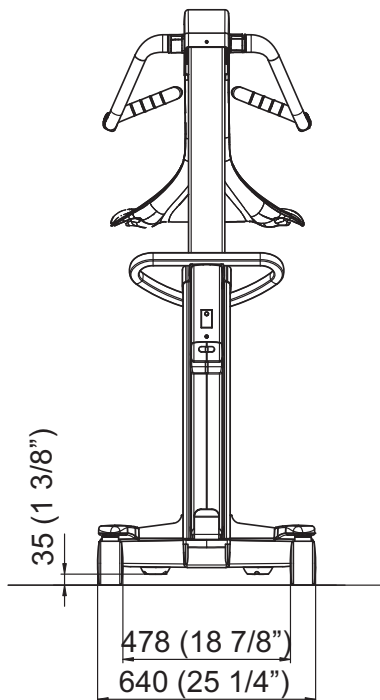
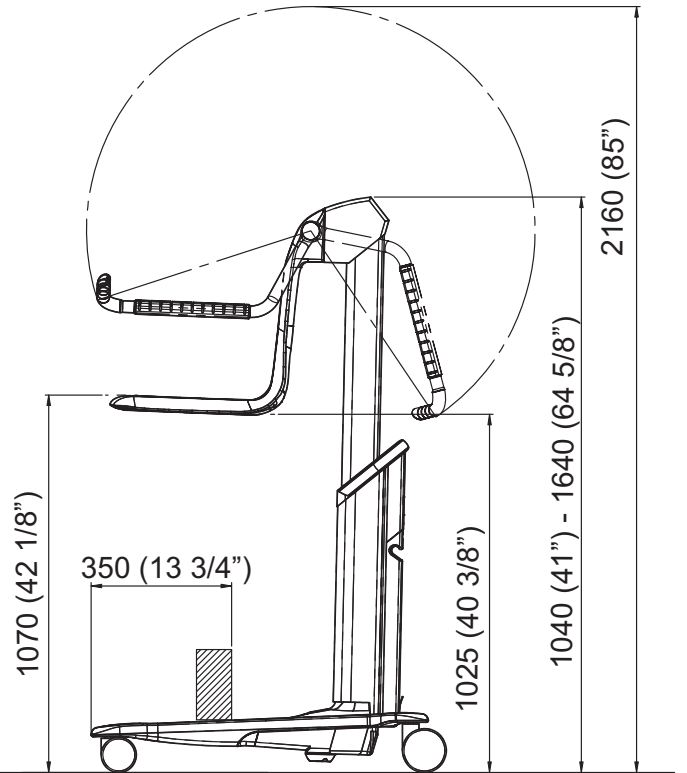
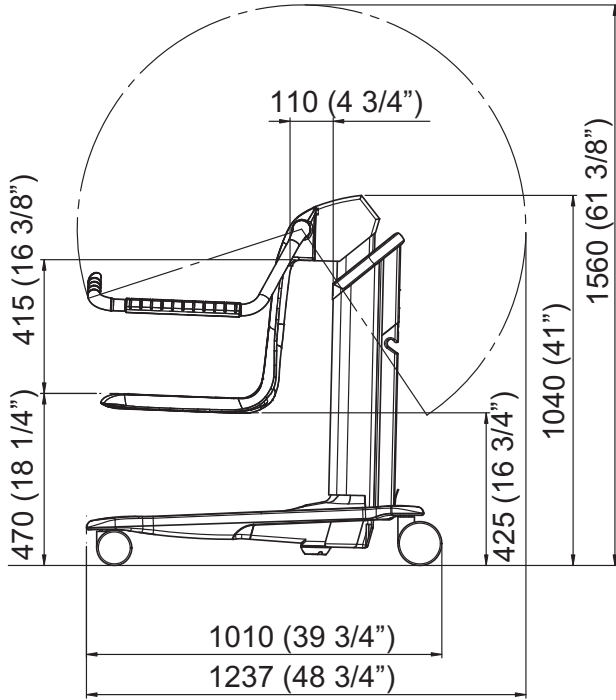
الدمج المسموح به	
يتم دمج جهاز الرفع Alenti مع المنتجات التالية:	أجهزة Arjo: Sara 3000، وSara Plus، وSystem 2000، وMalibu 1600، وMalibu 1700
	كرسي متحرك عام: معظم الطرازات
	أسرة المستشفيات العامة: الحد الأدنى لخلوص معظم الطرازات من السرير إلى الأرض هو 150 مم
ولا يُسمح بأي عمليات دمج أخرى.	

إعادة التدوير يجب إعادة تدوير الجهاز طبقاً للقوانين المحلية
العبوة الخشب والكرتون المضلع والبلاستيك القابلين لإعادة التدوير

التخلص في نهاية العمر الافتراضي
<ul style="list-style-type: none"> • يجب إعادة تدوير جميع البطاريات الموجودة في المنتج بشكل منفصل. ويجب التخلص من البطاريات وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية. • ينبغي تصنيف الحمالات بما في ذلك المدعّات/المثبتات، أو مادة الحشوة، أو أي منسوجات أخرى أو بوليمرات أو مواد بلاستيكية أو ما إلى ذلك باعتبارها نفايات قابلة للاحتراق. • ينبغي تفكيك أنظمة الرفع التي تحتوي على مكونات كهربائية وإلكترونية أو سلك كهربائي وإعادة تدويرها وفقاً للتوجيه المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) أو وفقاً للوائح المحلية أو الوطنية. • المكونات المصنوعة بشكل أساسي من أنواع مختلفة من المعادن (تحتوي على أكثر من 90% معادن من حيث الوزن) على سبيل المثال عوارض الحمالة، القضبان، الدعامات القائمة، وما إلى ذلك ينبغي إعادة تدويرها على أنها معادن.

<p>ملاحظة</p> <p>تتوافق جميع المواد المستخدمة في جهاز الرفع <i>Alenti</i> مع معايير التوافق مع الحياة الثابتة التي خضعت للاختبار وفقاً لمعايير (ISO 10993-5).</p> <p>المادة الداعمة للهيكال بالمقعد ومسند الظهر هي PUR (البولي يورثان).</p>

ملم (بوصة)
الشوط: 590 مم (23 1/4 بوصة)
قد تحدث انحرافات قياس بسيطة بين المنتجات.



قائمة المعايير والشهادات

المعيار/الشهادة	الوصف
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء 1: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء 1: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي
CAN/CSA-C22.2 رقم 60601-1:14	الأجهزة الكهربائية الطبية - الجزء 1: المتطلبات العامة للسلامة الرئيسية والأداء الأساسي
ISO 10535:2006	رافعات نقل الأشخاص المعاقين - الشروط وطرق الاختبار

الملصقات الموجودة على جهاز الرفع Alenti

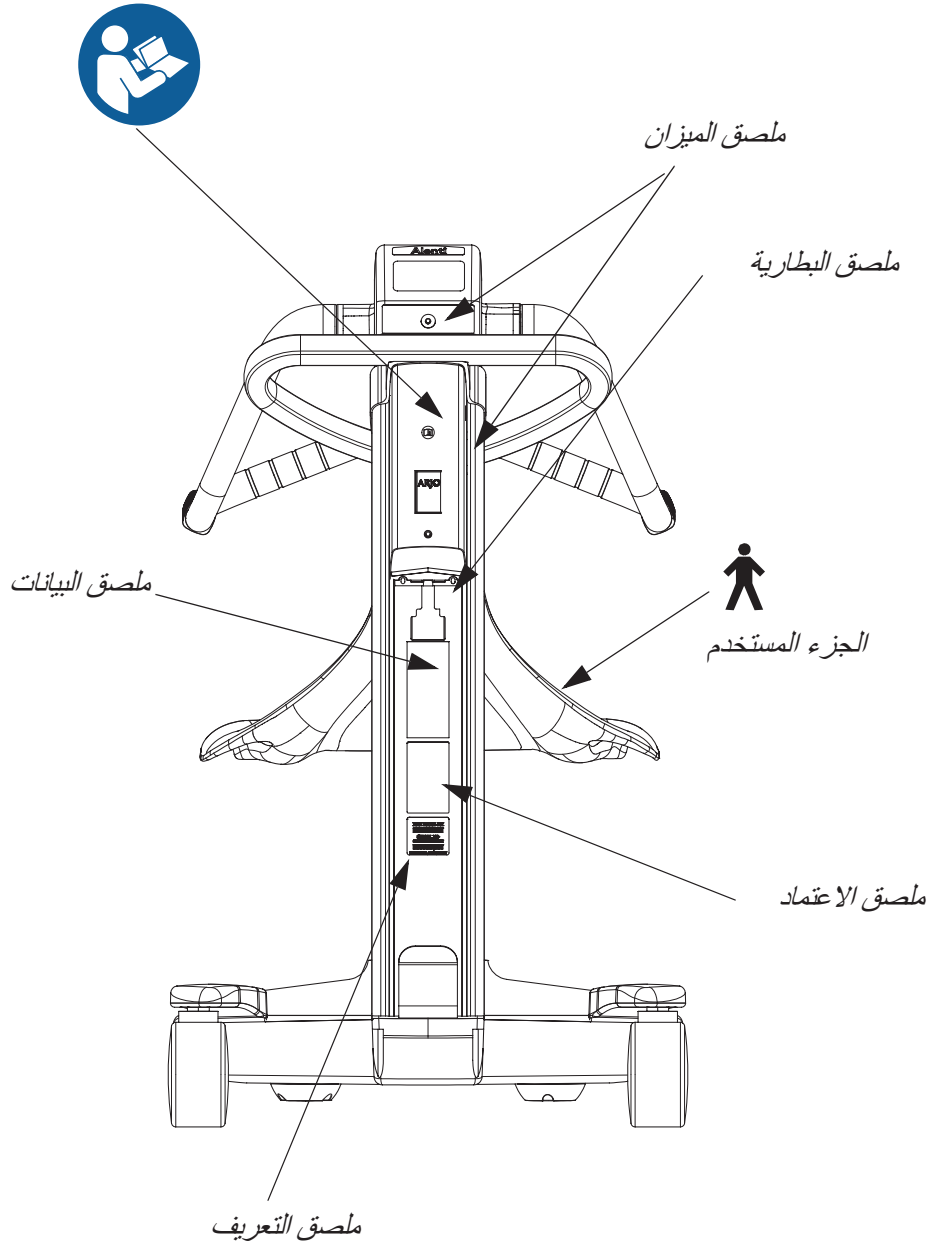
اقرأ تعليمات الاستخدام قبل الاستخدام	
افصل المكونات الكهربائية والإلكترونية كل على حدة لإعادة تدويرها وفقاً لتوجيهات المجموعة الأوروبية 2012/19/EU (لائحة مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE))	
تم تصنيفه من قبل شركة Underwriters Laboratories Inc من حيث الصدمات الكهربائية والقابلية للاشتعال، والمخاطر الميكانيكية، وغيرها من المخاطر الأخرى وفقاً للاعتمادات وقائمة المعايير فقط.	
الخطر البيئي - يشمل مادة الرصاص. لا تتخلص منه	
قابلة لإعادة التدوير	
اسم الشركة المصنعة وعنوانها	
تاريخ التصنيع	
الحد الأقصى لسعة لجهاز قياس الوزن	Max (حد أقصى)
الحد الأدنى لسعة لجهاز قياس الوزن	Min (حد أدنى)
الفترة الزمنية لفحص الميزان	e
علامة التقييس، تشير إلى الامتثال مع التوجيه 2014/31/YY (NAWI) EU (ليس إلا لموازين الفئة الثالثة)	
رقم الطراز	REF
الرقم التسلسلي	SN
تشير إلى درجة الحرارة الصغرى / العظمى لاستخدام مقاييس الوزن	
يشير إلى أن المنتج هو جهاز طبي وفقاً لللائحة الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية 2017/745	MD

شرح الملصق

ملصق البطارية	يوضح معلومات السلامة والمعلومات البيئية الخاصة بالبطارية.
ملصق البيانات	يوضح الأداء الفني ومتطلباته، مثل: طاقة الإدخال، وجهد الإدخال، وأقصى وزن للمريض، وما إلى ذلك.
ملصق التعريف	يوضح تعريف المنتج، والرقم التسلسلي، وسنة التصنيع، وشهر التصنيع.

شرح الرمز

حمل العمل الآمن	حمل العمل الآمن (SWL)
إجمالي كتلة الجهاز متضمنة حمل التشغيل الآمن.	
شوط الرفع 590 مم (23 1/4 بوصة)	
مصدر الجهد الكهربائي	تيار مستمر 24 فولت
الحد الأقصى للطاقة	الحد الأقصى: 200 فولت أمبير
مصهر 250 F10AL - F1 فولت مصهر 250 T2.5AL - F2 فولت	
درجة الحماية (أي حماية المنتج من تآثر الماء)	فئة الحماية الدولية IP X4
النوع B الجزء المستخدم: حماية من الصدمة الكهربائية وفقاً لمعيار اللجنة الدولية للتقانة الكهربائية IEC 60601-1	
وضع التشغيل لوظيفة الارتفاع/الانخفاض: الحد الأقصى لتشغيل في أقسام الطوارئ هو 10%؛ حد أقصى دقيقتان تشغيل؛ حد أدنى 18 دقائق في وضع OFF (إيقاف تشغيل)	الحد الأقصى لتشغيل في أقسام الطوارئ هو 10%
رقم المنتج الخاص بالبطارية	NDA0100-XX
تشير علامة CE إلى التوافق مع تشريعات الجماعة الأوروبية المنسقة. تشير الأرقام إلى إشراف الجهة المختصة.	
البطارية هي مصدر طاقة هذا الجهاز.	



التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

- تم اختبار المنتج لضمان امتثاله مع المعايير التنظيمية الحالية فيما يتعلق بقدرته على منع التداخل الكهرومغناطيسي (EMI) من مصادر خارجية. قد تساعد بعض الإجراءات على تقليل التداخلات الكهرومغناطيسية:
- لا تستخدم إلا كابلات شركة Arjo وقطع غيارها تفادياً لزيادة الانبعاثات أو انخفاض الحصانة الذي قد يمس التشغيل الصحيح للجهاز.
 - تأكد أن الأجهزة الأخرى في مناطق مراقبة المريض و/أو دعم الحياة تمتثل لمعايير الانبعاثات المقبولة.

تحذير

قد تؤثر معدات الاتصالات اللاسلكية مثل أجهزة شبكات الحاسبات اللاسلكية، والهواتف الجواله، والهواتف اللاسلكية ومحطات القواعد الخاصة بهم، والراديوهات اللاسلكية، وغيرها على هذه المعدة كما ينبغي الاحتفاظ بهم في منطقة تبعد 1.5 متر على الأقل من المعدة.

بيئة استخدام الجهاز: بيئة منشآت الرعاية الصحية المتخصصة

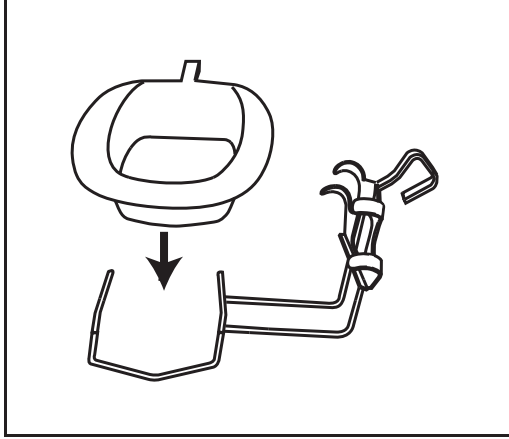
الحالات الاستثنائية: المعدات الجراحية ذات التردد العالي، والغرفة العازلة للترددات اللاسلكية الخاصة بالنظام الكهربائي الطبي للتصوير بالرنين المغناطيسي

تحذير

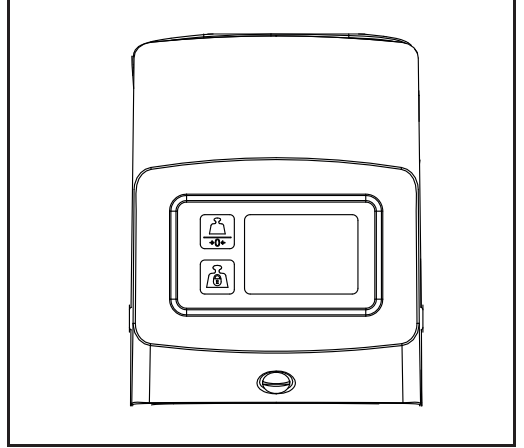
يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار أجهزة أخرى أو وضعه معها لأن هذا قد يؤدي إلى عدم تشغيله بالشكل الصحيح. وإذا كان مثل هذا الاستخدام أمراً ضرورياً، يجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.

التوجيهات وبيان الجهة المصنعة - الانبعاث الكهرومغناطيسي		
اختبار الانبعاثات	الامتثال	التوجيهات
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1	يستخدم هذا الجهاز طاقة الترددات اللاسلكية فقط لوظائفه الداخلية. لذا، فإن انبعاثات الترددات اللاسلكية تكون منخفضة للغاية، ومن غير المحتمل أن تؤدي إلى أي نوع من التداخل مع الأجهزة الإلكترونية القريبة منها.
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	الفئة ب	إن المعدة مناسبة للاستخدام في جميع المؤسسات، بما في ذلك المؤسسات المحلية وتلك التي تتصل مباشرة بالشبكة العامة لإمداد الطاقة منخفضة الجهد التي تختص بتزويد المباني المستخدمة في أغراض محلية بالطاقة.

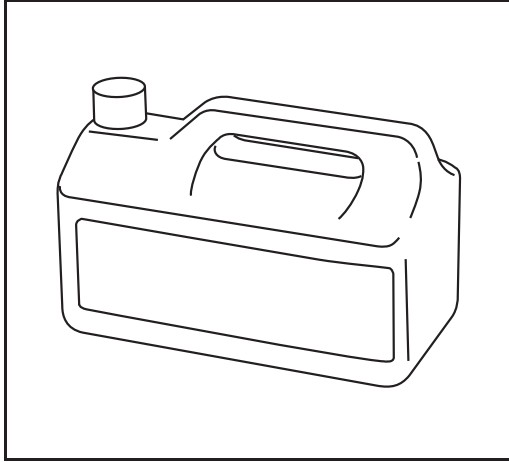
التوجيهات وبيان الجهة المصنعة - الحصانة الكهرومغناطيسية			
اختبار الحصانة	مستوى الاختبار الخاص بمعيار اللجنة الدولية للتقانة الكهربائية (IEC 60601-1-2)	مستوى الامتثال	البيئة الكهرومغناطيسية - التوجيهات
تفريغ الشحن الإلكتروستاتي (ESD) EN 61000-4-2	2± كيلو فولت، 4± كيلو فولت، 8± كيلو فولت، 15± كيلو فولت في الهواء 8± كيلو فولت عند التلامس المباشر	2± كيلو فولت، 4± كيلو فولت، 8± كيلو فولت، 15± كيلو فولت في الهواء 8± كيلو فولت عند التلامس المباشر	ينبغي أن تكون الأرضيات من الخشب، أو الخرسانة، أو بلاط السيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمواد اصطناعية، يجب أن تكون الرطوبة النسبية 30% على الأقل.
التشوشات الموصلة التي تتسبب فيها حقول الترددات اللاسلكية EN 61000-4-6	3 فولت في 0.15 ميغا هرتز إلى 80 ميغا هرتز 6 فولت داخل النطاقات الصناعية والعلمية والطبية (ISM) ونطاقات راديو الهواة بين 0.15 ميغا هرتز و80 ميغا هرتز 80% AM في 1 كيلو هرتز	3 فولت في 0.15 ميغا هرتز إلى 80 ميغا هرتز 6 فولت داخل النطاقات الصناعية والعلمية والطبية (ISM) ونطاقات راديو الهواة بين 0.15 ميغا هرتز و80 ميغا هرتز 80% AM في 1 كيلو هرتز	يجب عدم استخدام أجهزة الاتصالات التي تعمل بالترددات اللاسلكية المحمولة والمتنقلة بالقرب من أي جزء من المنتج، بما في ذلك الكابلات، بمسافة أقل من متر واحد إذا كان معدل طاقة خرج أجهزة الإرسال يتجاوز 1 واط ⁽¹⁾ ويجب أن تكون شدة مجال أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية الثابتة، وفقًا لما تم تحديده في مسح الموقع الكهرومغناطيسي أقل من مستوى التوافق في جميع نطاقات الترددات ⁽²⁾ .
المجال الكهرومغناطيسي للترددات اللاسلكية المشعة EN 61000-4-3	بيئة الرعاية الصحية المتخصصة 3 فولت/متر من 80 ميغا هرتز إلى 2.7 جيجا هرتز 80% AM في 1 كيلو هرتز	بيئة الرعاية الصحية المتخصصة 3 فولت/متر من 80 ميغا هرتز إلى 2.7 جيجا هرتز 80% AM في 1 كيلو هرتز	قد يحدث التداخل أيضًا في المنطقة المحيطة بالمعدة التي يوجد عليها هذا الرمز: 
مجالات القرب من أجهزة الاتصالات اللاسلكية التي تعمل بالترددات اللاسلكية EN 61000-4-3	385 ميغا هرتز - 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 710، 745، 780 ميغا هرتز - 9 فولت/متر 810، 870، 930 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز - 9 فولت/متر	385 ميغا هرتز - 27 فولت/متر 450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 710، 745، 780 ميغا هرتز - 9 فولت/متر 810، 870، 930 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز - 28 فولت/متر 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز - 9 فولت/متر	
الانفجار الكهربائي العابر/السرير EN 61000-4-4	1± كيلو فولت لمنافذ جزء دخل الإشارة (SIP)/جزء خرج الإشارة (SOP) 100 كيلو هرتز لتردد التكرار	1± كيلو فولت لمنافذ جزء دخل الإشارة (SIP)/جزء خرج الإشارة (SOP) 100 كيلو هرتز لتردد التكرار	
المجال المغناطيسي لتردد الطاقة EN 61000-4-8	30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز	30 أمبير/متر 50 هرتز	يجب أن تكون المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة عند مستويات مميزة من موقع نموذجي في بيئة تجارية أو بيئة مستشفيات.
<p>^أ لا يمكن التنبؤ بشدة المجال من أجهزة الإرسال الثابتة، مثل المحطات الرئيسية للهواتف اللاسلكية (الخلوية/اللاسلكية) وأجهزة الراديو المحمولة الأرضية، وراديو الهواة، وبت راديو AM وFM، والبيت التلفزيوني، بدقة نظريًا. يجب أخذ مسح الموقع الكهرومغناطيسي في الاعتبار، لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية بسبب وجود أجهزة إرسال ترددات ثابتة. إذا تجاوزت قوة المجال التي تم قياسها في الموقع الذي يستخدم فيه المنتج مستوى توافق الترددات اللاسلكية المطبق الموضح أعلاه، يجب مراقبة المنتج للتأكد من عمله بشكل طبيعي. وإذا لاحظت وجود شيء غير طبيعي في الأداء، فقد يستلزم الأمر اتخاذ إجراءات إضافية.</p> <p>^ب ويجب أن تقل قوى المجال عن 1 فولت لكل متر، إذا زاد مجال التردد عن المعدل الذي يتراوح ما بين 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز.</p>			



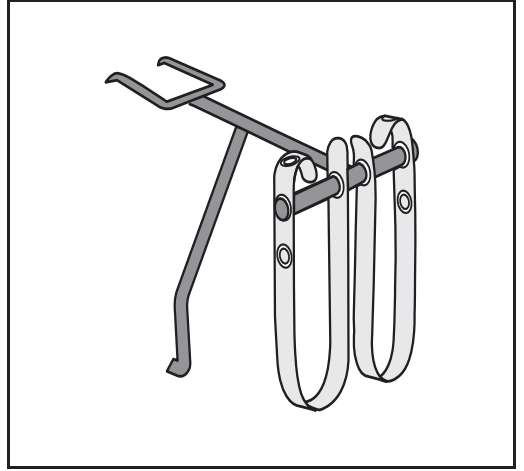
وعاء التبول بالفراش CDA1500-7
حامل وعاء التبول بالفراش CDA1104-90



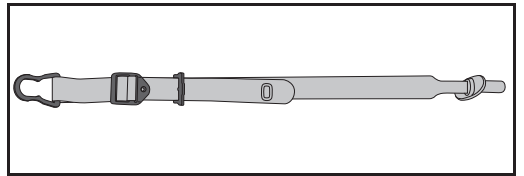
CDA2100-01
الميزان الإلكتروني



للحصول على معقم، اتصل بالممثل المحلي لشركة
Arjo



CDA1300-04
دعامة الساق وأحزمة الساق



CDA1450-035
حزام الأمان

تم ترك هذه الصفحة فارغة بشكل مقصود

تم ترك هذه الصفحة فارغة بشكل مقصود

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelic, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo - SP - Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797